

**OMB Number 0920-0740**  
**Expiration Date: 06-30-2010**

## **Cuestionario estándar de el Proyecto de Monitoreo Médico (MMP, por sus siglas en inglés) 2008**

### **VERSIÓN 4.1.0**

---

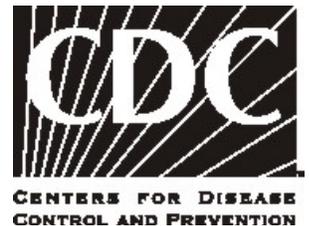
La información proporcionada por el público indica que el tiempo invertido en la recopilación de estos datos se calcula aproximadamente en 45 minutos por encuesta; esto incluye el tiempo necesario para revisar las instrucciones, investigar las fuentes de datos disponibles, reunir y mantener los datos necesarios y completar y revisar la información recopilada. Ninguna agencia puede realizar ni patrocinar la recopilación de información y no se requiere que ninguna persona responda las preguntas en los formularios de solicitud de información a menos que éstos tengan un número de control OMB válido vigente. Envíe sus comentarios con respecto a este cálculo del tiempo de respuesta o sobre cualquier otro aspecto de esta recopilación de información, incluso sugerencias para reducir este tiempo de respuesta a: CDC, Project Clearance Officer, 1600 Clifton Road, MS D-24, Atlanta, GA 30333, ATTN: PRA (0920-0011). No envíe el formulario lleno a esta dirección.

---

#### **DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS**

Servicio de Salud Pública

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades  
Atlanta, GA 30333



# CUESTIONARIO MMP 2008

<b>INFORMACIÓN PRELIMINAR</b> .....	<b>3</b>
<b>INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA</b> .....	<b>4</b>
<b>ACCESO A LA ATENCIÓN MÉDICA</b> .....	<b>11</b>
ATENCIÓN MÉDICA Y EXPERIENCIAS CON PRUEBAS DE VIH.....	11
CENTRO DE ATENCIÓN MÉDICA REGULAR.....	26
TRATAMIENTO PARA EL VIH.....	34
CAPACIDAD DE APEGARSE AL TRATAMIENTO DEL VIH.....	40
TERAPIA PREVENTIVA.....	51
HISTORIAL GINECOLÓGICO/REPRODUCTIVO.....	54
OTRAS ENFERMEDADES DE SALUD.....	61
<b>NECESIDADES INSATISFECHAS</b> .....	<b>63</b>
<b>COMPORTAMIENTO SEXUAL</b> .....	<b>66</b>
<b>HOMBRE ENTREVISTADO – PAREJA FEMENINA</b> .....	<b>67</b>
HOMBRE ENTREVISTADO – PAREJA MASCULINA.....	71
<b>MUJER ENTREVISTADA – PAREJA MASCULINA</b> .....	<b>76</b>
<b>MUJER ENTREVISTADA – PAREJA FEMENINA</b> .....	<b>80</b>
<b>ENTREVISTADOS TRANSGÉNEROS</b> .....	<b>82</b>
<b>HISTORIAL DEL USO DE DROGAS Y ALCOHOL</b> .....	<b>85</b>
CONSUMO DE DROGAS INYECTABLES.....	85
CONSUMO DE DROGAS NO INYECTABLES.....	88
<b>EVALUACIÓN DE ACTIVIDADES DE PREVENCIÓN</b> .....	<b>92</b>
<b>SALUD Y BIENESTAR</b> .....	<b>94</b>
<b>MÓDULO DE PREGUNTAS LOCALES</b> .....	<b>97</b>
<b>FIN DE LA ENTREVISTA</b> .....	<b>98</b>
FIN DE LA ENTREVISTA.....	98
VERIFICACIÓN DE PAGO.....	98
<b>APPENDIX A: FORMA 1</b> .....	<b>101</b>
<b>APPENDIX B: FORMA 2</b> .....	<b>102</b>
<b>TARJETAS DE RESPUESTA</b> .....	<b>102</b>



## INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA

**DIGA:** “Quisiera agradecerle por participar en esta entrevista. Recuerde que toda la información que me dará será confidencial y su nombre **no** será anotado en ninguna parte en esta computadora. Primero, me gustaría hacerle algunas preguntas sobre sus datos personales. Aunque algunas respuestas le puedan parecer obvias, necesito hacerle todas las preguntas.”

D1. ¿Alguna vez ha participado en una entrevista MMP?

- No.....  0      **→ Pase a D2**
- Si.....  1
- No contesta .....  7      **} Pase a D2**
- No sabe .....  8

D1a. ¿En qué mes y año participó en la entrevista MMP?

(M M / AÑO)

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Inconsistency check: D1a (Fecha en la que el participante participo en MMP) no puede ser anterior a enero 2005 o posterior a I4 (fecha de la entrevista).**

**Si D1a es “No contesta” o “No sabe,” vaya a D2.**

D1b. ¿Dónde lo entrevistaron?

\_\_\_\_\_ (Ciudad)

\_\_\_\_\_ (Estado)

[7 = No contesta, 8 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si D1a (fecha en que participo en MMP) es durante el ciclo de entrevistas para la recolección de datos de 2008, vaya al recuadro DIGA antes de D2; de otro modo, pase a D2.**

**DIGA:** “Sólo estamos entrevistando a las personas que no fueron entrevistadas durante 2008 (2009). Muchas gracias por su participación.” **TERMINE LA ENTREVISTA Y PASE A MODULO FIN DE LA ENTREVISTA.**

D2. ¿Cuál es su fecha de nacimiento?

(M M / D D / AÑO)

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Día: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Inconsistency check: D2 (fecha de nacimiento) no puede ser anterior a enero 1, 1900 ni posterior a I4 (fecha de la entrevista).**

**Instrucciones al entrevistador: Si el año en D2 es “No sabe ” o “No contesta,” vaya al recuadro “Diga” antes de D3.**

D2a. Entonces, usted tenía \_\_\_\_\_ [EDAD] años en enero 1 del 2008. ¿Es esto cierto?

No.....  0

Si .....  1

**DIGA: “Por favor repítame su fecha de nacimiento” y vuelva a D2**

**Instrucciones para el entrevistador: Si D2a (edad del participante en enero 1, 2008) es menos de 18 años, vaya al Cuadro “DIGA” antes de D3; de otro modo, pase a D3**

**DIGA: “Sólo estamos entrevistando a personas que tenían 18 años o más a enero 1, 2008. Muchas gracias por su participación.” **TERMINE LA ENTREVISTA Y PASE AL MODULO FIN DE LA ENTREVISTA.**]**

D3. ¿Cuál es el nivel de educación más alto que ha alcanzado? [MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES]

Nunca fui a la escuela .....  1

Del 1.º al 8.º grados .....  2

Del 9.º al 11.º grados.....  3

12.º grado o GED.....  4

Algunos años de universidad, un título universitario de dos

años o un título técnico .....  5

Un título universitario de cuatro años.....  6

Estudios de postgrado .....  7

No contesta .....  77

No sabe .....  88

D4. ¿Se identifica usted como Hispano/a o Latino/a?

No.....  0

Si .....  1

No contesta .....  7

No sabe .....  8

**→ Pase a D5**

**} Pase a D5**

D4a. Cómo describe usted su ascendencia o nacionalidad? **[MARQUE TODAS LAS QUE CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- Mexicano.....  1
- Puertorriqueño.....  2
- Cubano .....  3
- Dominicano.....  4
- Otro 1 (*Indique:* \_\_\_\_\_)  5
- Otro 2 (*Indique:* \_\_\_\_\_)  6
- Otro 3 (*Indique:* \_\_\_\_\_)  7
- Otro 4 (*Indique:* \_\_\_\_\_)  8
- No contesta.....  77
- No sabe.....  99

D5. ¿A qué grupo(s) racial(es) considera que pertenece? Puede elegir más de una opción. **[MARQUE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN. LEA LAS OPCIONES.]**

- Asiático .....  1
- Negro o Afro americano .....  2
- Indio Americano o Nativo de Alaska.....  3
- Nativo de Hawai o de las Islas del Pacífico .....  4
- Blanco .....  5
- Otro 1 (*Indique:* \_\_\_\_\_)  6
- Otro 2 (*Indique:* \_\_\_\_\_)  7
- Otro 3 (*Indique:* \_\_\_\_\_)  8
- Otro 4 (*Indique:* \_\_\_\_\_)  9
- No contesta.....  77
- No Sabe .....  88

D6. ¿En qué país o territorio nació? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- Estados Unidos.....  1
  - Puerto Rico.....  2
  - México .....  3
  - Cuba .....  4
  - Otro (*Indique:* \_\_\_\_\_) ...  5
  - No contesta.....  7
  - No sabe.....  8
- } Pase a D7
- } Pase a D7

**Instrucciones para el entrevistador: Si D6a (años viviendo en EEUU.) es < 1 año, marque "0."**

D6a. ¿Cuántos años ha vivido en los Estados Unidos?

\_\_\_\_\_ años [777 = No contesta, 888 = No sabe]

**Inconsistency check: D6a (años viviendo en EEUU) debe de ser ≤ que la edad del participante a la fecha de la entrevista.**

D7. En los **últimos 12 meses**, ¿estuvo sin un lugar donde vivir en algún momento? En otras palabras, ¿tuvo que vivir en la calle, un albergue, o una unidad de hotel para una sola persona (SRO, *por sus siglas en inglés*), o se quedó temporalmente con amigos o vivió en un auto?

- No.....  0
- Si.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

D8. En los **últimos 12 meses**, ¿ha sido arrestado y encarcelado, detenido o enviado a prisión durante más de 24 horas?

- No.....  0
- Si.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

D9. En los **últimos 12 meses**, ¿ha tenido algún tipo de cobertura o seguro médicos? No me refiero a la cobertura solo de medicinas recetadas.

- No.....  0 → **Pase a D10**
- Si.....  1
- No contesta .....  7 } **Pase a D10**
- No sabe .....  8 }

D9a. ¿Cuáles son los tipos de cobertura o seguro médicos que tuvo en los **últimos 12 meses**?  
**[MARQUE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- Seguro médico privado u Organización del Mantenimiento de la Salud (HMO, *por sus siglas en inglés*) .....  1
- Medicaid .....  2
- Medicare .....  3

- Tricare/Champus.....  4
- Cobertura de la Administración de Veteranos .....  5
- Otro seguro médicos 1 (*Indique:* \_\_\_\_\_) ..  6
- Otro seguro médicos 2 (*Indique:* \_\_\_\_\_) ..  7
- Otro seguro médicos 3 (*Indique:* \_\_\_\_\_) ..  8
- Otro seguro médicos 4 (*Indique:* \_\_\_\_\_) ..  9
- No contesta.....  77
- No sabe.....  88

D9b. ¿En algún momento, en los **últimos 12 meses**, estuvo sin cobertura médica?

- No.....  0
- Si .....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

D10. ¿Cuáles fueron los **medios principales** para pagar sus medicinas recetadas para el VIH y otras enfermedades relacionadas con esta condición **en los últimos 12 meses?**

**[MARQUE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- No estaba tomando medicinas recetadas para el VIH ni enfermedades relacionadas con esta condición.....  1
- Cobertura privada de salud .....  2
- Obtuve mis medicinas para el VIH en una clínica pública....  3
- Pago mis propias medicinas para el VIH (“desembolso del beneficiario”) .....  4
- Programa de asistencia para medicinas contra el SIDA (ADAP, *por sus siglas en inglés*).....  5
- Participé en un ensayo de una investigación clínica o un estudio de drogas que me dio las medicinas .....  6
- Una organización de ayuda para el SIDA me dio las medicinas .....  7
- Medicaid/Medicare .....  8
- Otro 1 (*Indique:* \_\_\_\_\_)  9
- Otro 2 (*Indique:* \_\_\_\_\_)  10
- Otro 3 (*Indique:* \_\_\_\_\_)  11
- Otro 4 (*Indique:* \_\_\_\_\_)  12

No contesta.....  77  
 No sabe.....  88

D11. En los **últimos 12 meses**, ¿cuál fue su principal fuente de ingresos o ayuda económica? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]**

Salario o jornales.....  1  
 Ahorros/Inversiones.....  2  
 Pensión/Fondo de jubilación.....  3  
 Seguro de ingreso suplementario (SSI) o Seguro por  
 discapacidad del Seguro Social (SSDI) .....  4  
 Asistencia social (pública) .....  5  
 Cónyuge, pareja o familia.....  6  
 Amigos.....  7  
 No tengo ingresos/ayuda financiera.....  8  
 Otro (**Indique:** \_\_\_\_\_) ...  9  
 No contesta.....  77  
 No sabe.....  88

D12. En los **últimos 12 meses**, ¿ha solicitado algún tipo de asistencia social o pública, la cual incluye el Seguro de ingreso suplementario o el Seguro por discapacidad del Seguro Social (SSI y SSDI, *por sus siglas en inglés respectivamente*)?

No.....  0  
 Si.....  1  
 No contesta .....  7  
 No sabe .....  8

D13. En los **últimos 12 meses**, ¿ha recibido algún tipo de asistencia social o pública, la cual incluye el Seguro de ingreso suplementario (SSI) o el Seguro por discapacidad del Seguro Social (SSDI)?

No.....  0  
 Si.....  1  
 No contesta .....  7  
 No sabe .....  8

D14. ¿De qué sexo era cuando nació? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES, EXCEPTO “Hermafrodita/ambiguo.”]**

Masculino.....  1

- Femenino.....  2
- Hermafrodita/Ambiguo.....  3
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

D15. ¿Se considera de sexo masculino, femenino o transgénero? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.**]

- Masculino.....  1
- Femenino.....  2
- Transgénero.....  3
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

D16. ¿Cómo se identifica usted? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.**]

- Homosexual, Gay, o Lesbiana .....  2
- Heterosexual (Derecho o Straight).....  1
- Bisexual .....  3
- Otro (**Indique:** \_\_\_\_\_) ...  4
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

## ACCESO A LA ATENCIÓN MÉDICA

### ATENCIÓN MÉDICA Y EXPERIENCIAS CON PRUEBAS DE VIH

**DIGA:** “Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre las pruebas de VIH y la atención que usted está recibiendo para el VIH.”

A1. ¿Cuándo fue **la primera vez** que su prueba de VIH dio un resultado positivo?

(M M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador:** Si A1 (la fecha de la primera prueba positiva de VIH) es posterior a Abril 30, 2008, confirme la fecha en A1. Si la fecha es correcta, vaya al cuadro “DIGA” antes de A1a; de otro modo, vaya a A1a.

**DIGA:** “Sólo estamos entrevistando a las personas que fueron diagnosticadas con el VIH antes de abril 30, 2008. Muchas gracias por su tiempo.” **TERMINE LA ENTREVISTA Y PASE A MODULO FIN DE LA ENTREVISTA.**

A1a. ¿Alguna vez se realizó la prueba del VIH antes de eso?

- No.....  0      **→ Pase a A2**
- Si.....  1
- No contesta.....  7      **} Pase a A2**
- No sabe.....  8

A1b. ¿Cuándo fue la última vez que su prueba dio negativa antes de que saliera el resultado positivo?

(M M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador:** Vaya al cuadro “DIGA” antes de A3.

A2. Entonces cuando su prueba dio positiva para el VIH, ¿dónde le hicieron la prueba?

**[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]**

Centro de salud comunitario/clínica de atención primaria/clínica

- general del departamento de salud (origen público).....  1
- Hospital.....  2
- Médico privado/HMO/clínica de atención primaria (origen privado).....  3
- Sitio donde dan consejería y se hacen pruebas del VIH.....  4
- Clínica de Enfermedades Transmitidas Sexualmente (ETS).....  5

- Clínica de SIDA/enfermedades infecciosas .....  6
- Sitio móvil de pruebas (camioneta-*van* del departamento de salud,  
intercambio de agujas, etc.) .....  7
- Centro correccional (cárcel/prisión).....  8
- Sala de emergencias.....  9
- Banco de sangre.....  10
- Clínica obstétrica/prenatal.....  11
- Clínica de planificación familiar .....  12
- Clínica para el tratamiento de la drogadicción .....  13
- Instalación militar.....  14
- Clínica del seguro/clínica para empleados .....  15
- Otro (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  16
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

A2a. ¿Cuál fue la **razón principal** por la cual se le hizo la prueba? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.**]

- Enfermedad (neumonía, pérdida de peso, etc.).....  1
- Soy un usuario de drogas inyectables (UDI) o un hombre que tiene  
relaciones sexuales con hombres (MSM) o tuve conductas sexuales  
de alto riesgo .....  2
- Pareja sexual es UDI o MSM.....  3
- Pareja sexual es VIH positiva.....  4
- Pareja sexual estaba preocupada de que yo pudiera tener VIH.....  5
- Pareja con quien comparte agujas es VIH positiva.....  6
- Cirugía (preoperatorio).....  7
- Cuidado de seguimiento después de un pinchazo con una aguja/  
exposición ocupacional.....  8
- El departamento de salud me informó de una posible exposición al VIH  
(notificación a la pareja).....  9
- Donante de sangre.....  10
- Se ofreció como prueba de detección en una clínica (ETS, clínica de  
planificación familiar, etc.).....  11
- Inició una nueva relación/quería dejar de usar condones con la pareja.....  12

- Embarazo/visita prenatal.....  13
- Consulta de rutina/examen físico.....  14
- Sólo quería saber/tenía curiosidad.....  15
- Otro (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  16
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

A2b. ¿Qué tipo de prueba se hizo? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.**]

- Una prueba anónima, donde usted no dio su nombre y utilizó un código, también se incluyen en esta categoría los equipos caseros de pruebas.....  1
- Una prueba confidencial, donde usted dio su nombre como identificación.....  2
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8

A2c. ¿Fue ésta una prueba rápida en donde le dieron los resultados en un par de horas?

- No.....  0
- Si.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

**Instrucciones para el entrevistador: Pase a A4.**

**DIGA:** “Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre su primera prueba positiva del VIH. Cuando digo primera prueba positiva, hago referencia a **exactamente la primera vez** que le dijeron que el resultado de su prueba era positivo.

A3. ¿Dónde le hicieron la prueba cuando usted tuvo su **primer** resultado VIH positivo? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.**]

- Centro de salud comunitario/clínica de atención primaria/clínica general del departamento de salud (origen público).....  1
- Hospital.....  2
- Médico privado/HMO/clínica de atención primaria (origen privado).....  3
- Sitio donde dan consejería y se hacen pruebas del VIH.....  4
- Clínica de ETS.....  5

- Clínica de SIDA/enfermedades infecciosas .....  6
- Sitio móvil de pruebas (camioneta-*van* del departamento de salud,  
intercambio de agujas, etc.) .....  7
- Centro correccional (cárcel/prisión).....  8
- Sala de emergencias.....  9
- Banco de sangre.....  10
- Clínica obstétrica/prenatal.....  11
- Clínica de planificación familiar .....  12
- Clínica para el tratamiento de la drogadicción .....  13
- Instalación militar.....  14
- Clínica del seguro/clínica para empleados .....  15
- Otro (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  16
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

A3a. Cuando usted dio VIH positivo por **primera vez**, ¿cuál fue la **razón principal** por la cual se le hizo la prueba? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.**]

- Enfermedad (neumonía, pérdida de peso, etc.).....  01
- Soy un usuario de drogas inyectables (UDI) o un hombre que tiene  
relaciones sexuales con hombres (MSM) o tuve conductas sexuales  
de alto riesgo .....  02
- Pareja sexual es UDI o MSM.....  03
- Pareja sexual es VIH positiva.....  04
- Pareja sexual estaba preocupada de que yo pudiera tener VIH .....  05
- Pareja con quien comparte agujas es VIH positiva.....  06
- Cirugía (preoperatorio).....  07
- Cuidado de seguimiento después de un pinchazo con una aguja/  
exposición ocupacional.....  08
- El departamento de salud me informó de una posible exposición al VIH  
(notificación a la pareja).....  09
- Donante de sangre.....  10
- Se ofreció como prueba de detección en una clínica (ETS, clínica de  
planificación familiar, etc.) .....  11
- Inició una nueva relación/quería dejar de usar condones con la pareja.....  12

- Embarazo/visita prenatal.....  13
- Consulta de rutina/examen físico.....  14
- Sólo quería saber/tenía curiosidad.....  15
- Otro (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  16
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

A3b. Cuando usted dio VIH positivo por **primera vez**, ¿qué tipo de prueba se hizo?  
**[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.]**

Una prueba anónima, donde usted no dio su nombre y utilizó un código, también se incluyen en esta categoría los equipos

- caseros de pruebas .....  1
- Una prueba confidencial, donde usted dio su nombre como identificación.....  2
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8

A3c. Cuando usted dio VIH positivo por **primera vez**, ¿fue ésta una prueba rápida en donde le dieron los resultados en un par de horas?

- No.....  0
- Si .....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

A4. Después de que dio positivo para el VIH, ¿alguien (por ejemplo, una persona del departamento de salud o un profesional de la salud) se ofreció a decirle a su pareja o parejas sexuales (o con quienes usa drogas) que ellos pueden haber estado expuestos al VIH por lo cual deberían hacerse la prueba?

- No.....  0  *Pase a A5*
- Si .....  1
- No contesta .....  7  *Pase a A5*
- No sabe .....  8

A4a. ¿Cuál fue su respuesta cuando ellos se ofrecieron a decirle a su pareja o parejas?  
**[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.]**

- Usted le pidió al departamento de salud (o a otra persona) que **no le dijera nada a ninguna de sus parejas**.....  1
- Usted le pidió al departamento de salud (o a otra persona)

- que le dijera a todas sus parejas.....  2 → *Pase a A5*
- Usted le pidió al departamento de salud (o a otra persona)  
que le dijera a algunas de sus parejas .....  3 → *Pase a A4c*
- No contesta.....  7 } *Pase a A5*
- No sabe .....  8 }

A4b. ¿Cuál fue la razón principal por la cual decidió no dejar que alguien del departamento de salud o de un proveedor de salud le dijera nada a ninguna de sus parejas? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.**]

- Estaba preocupado de lo que mis parejas me pudieran hacer .....  1
- No confiaba en el departamento de salud / en la persona que se ofreció a decirles a mis parejas .....  2
- Estaba preocupado de que mis parejas descubrieran que fui yo quien los infectó .....  3
- No creo que me corresponda a mí hacer que mis parejas se hagan la prueba.....  4
- Yo quería decirle a mi pareja .....  5
- Otro (*Indique:* \_\_\_\_\_) ..  6
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

**Instrucciones para el entrevistador: Pase a A5.**

A4c. ¿Cuál fue la razón **principal** por la cual decidió no dejar que alguien del departamento de salud o de un proveedor de salud le dijera nada a **algunas** de sus parejas? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.**]

- Estaba preocupado de lo que mis parejas me pudieran hacer .....  1
- No confiaba en el departamento de salud / en la persona que se ofreció a decirles a mis parejas .....  2
- Estaba preocupado de que mis parejas descubrieran que fui yo quien los infectó .....  3
- No creo que me corresponda a mí hacer que mis parejas se hagan la prueba.....  4
- Yo quería decirle a mi pareja .....  5
- Otro (*Indique:* \_\_\_\_\_) ..  6
- No contesta.....  77

No sabe .....  88

A5. ¿Cuándo vio a un proveedor de servicios de salud **por primera vez** para recibir atención médica por el VIH después de enterarse de que tenía el virus?

\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
(M M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si la respuesta a A5 (la fecha en que el entrevistado vio a un proveedor de tratamiento para el VIH es mas de 3 meses de la respuesta a A1 (fecha de la primera prueba positiva de VIH), vaya a A6a; otro modo, pase a A7.**

A6a. ¿Cuáles son los motivos por los que usted no fue a ver a un proveedor de servicios de salud tan pronto como se enteró de su infección de VIH? **[MARQUE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- Me sentía bien, no necesitaba ir .....  1
- Me olvidé de ir .....  2
- Falté a mi(s) cita(s) .....  3
- Estaba demasiado ocupado para ir .....  4
- Me mudé o estaba en otra ciudad.....  5
- No quería pensar que era VIH positivo .....  6
- No quería creer los resultados de la prueba .....  7
- No tenía transporte.....  8
- No pude conseguir quien cuidara a mis hijos.....  9
- Era inconveniente (lugar, horario, hora, etc.).....  10
- No sabía dónde ir.....  11
- Fue difícil encontrar el doctor apropiado o un buen médico para mí.....  12
- El conteo de CD4 inicial y la carga viral fueron buenos.....  13
- Bebía o consumía drogas .....  14
- Vivía en la calle .....  15
- No tenía dinero.....  16
- No tenía seguro .....  17
- No pude conseguir una cita más temprano.....  18
- Encarcelado.....  19
- Otro 1 (**Indique:** \_\_\_\_\_).....  20
- Otro 2 (**Indique:** \_\_\_\_\_).....  21
- Otro 3 (**Indique:** \_\_\_\_\_).....  22

- Otro 4 (*Indique:* \_\_\_\_\_)  23
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

**Instrucciones para el entrevistador:** Si el entrevistado da una sola respuesta a A6a, marque la misma respuesta en A6b y pase a A7. Si la respuesta a A6a es “No contesta” o “No sabe,” codifique A6b como 77 o 88 y pase a A7.

**Nota:** Si más de una respuesta es marcada en A6a, QDS limitara las posibles respuestas a A6b a solamente aquellas marcadas en A6a. Esta regla se aplica a todas las respuestas “motivo principal.”

A6b. ¿Cuál fue el **principal motivo** por el cual no fue a ver a un proveedor de servicios de salud tan pronto como se enteró de su infección de VIH? Le voy a leer una lista de los motivos que me acaba de dar; por favor, dígame cuál fue su motivo principal. [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS RESPUESTAS DADAS EN A6a.**]

- Me sentía bien, no necesitaba ir .....  1
- Me olvidé de ir .....  2
- Falté a mi(s) cita(s) .....  3
- Estaba demasiado ocupado para ir .....  4
- Me mudé o estaba en otra ciudad.....  5
- No quería pensar que era VIH positivo .....  6
- No quería creer los resultados de la prueba .....  7
- No tenía transporte.....  8
- No pude conseguir quien cuidara a mis hijos.....  9
- Era inconveniente (lugar, horario, hora, etc.).....  10
- No sabía dónde ir.....  11
- Fue difícil encontrar el doctor apropiado o un buen médico para mí.....  12
- El conteo de CD4 inicial y la carga viral fueron buenos.....  13
- Bebía o consumía drogas .....  14
- Vivía en la calle .....  15
- No tenía dinero .....  16
- No tenía seguro .....  17
- No pude conseguir una cita más temprano.....  18
- Encarcelado.....  19
- Otro (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  20
- No contesta.....  77

No sabe .....  88

A7. ¿Cuándo fue la **última** vez que vio a su proveedor de servicios de salud para que lo atendiera por el VIH?

(M M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si A7 (la fecha de la última vez que vio al proveedor de servicios de salud) es más de 3 meses antes de la fecha de la entrevista, vaya a A7a; de otro modo, pase a A8.**

A7a. ¿Cuáles son los motivos por los que no fue a ver a un proveedor de servicios de salud para que lo atendiera por el VIH durante los últimos 3 meses? **[MARQUE TODAS LAS OPCIONES CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- Me sentía bien, no necesitaba ir .....  1
- Me olvidé de ir .....  2
- Falté a mi(s) cita(s) .....  3
- Estaba demasiado ocupado para ir .....  4
- Me mudé o estaba en otra ciudad .....  5
- No quería pensar que era VIH positivo .....  6
- No quería creer los resultados de la prueba .....  7
- No tenía transporte .....  8
- No pude conseguir quien cuidara a mis hijos .....  9
- Era inconveniente (lugar, horario, hora, etc.) .....  10
- No sabía dónde ir .....  11
- Fue difícil encontrar el doctor apropiado o un buen médico para mí .....  12
- El conteo de CD4 inicial y la carga viral fueron buenos .....  13
- Bebía o consumía drogas .....  14
- Vivía en la calle .....  15
- No tenía dinero .....  16
- No tenía seguro .....  17
- No pude conseguir una cita más temprano .....  18
- Encarcelado .....  19
- Otro 1 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  20
- Otro 2 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  21
- Otro 3 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  22

- Otro 4 (*Indique:* \_\_\_\_\_)  23
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

***Instrucciones para el entrevistador: Si el entrevistado da una sola respuesta a A7a, marque la misma respuesta en A7b y pase a A8. Si la respuesta a A7a es “No contesta” o “No sabe,” pase a A8.***

A7b. ¿Cuál fue el **principal motivo** por el cual no fue a ver a un proveedor de servicios de salud para que lo atendiera por el VIH durante los **3** últimos meses? Le voy a leer una lista de los motivos que me acaba de dar; por favor dígame cuál fue su motivo principal.

***[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS RESPUESTAS DADAS EN A7a.]***

- Me sentía bien, no necesitaba ir .....  1
- Me olvidé de ir .....  2
- Falté a mi(s) cita(s) .....  3
- Estaba demasiado ocupado para ir .....  4
- Me mudé o estaba en otra ciudad .....  5
- No quería pensar que era VIH positivo .....  6
- No quería creer los resultados de la prueba .....  7
- No tenía transporte.....  8
- No pude conseguir quien cuidara a mis hijos.....  9
- Era inconveniente (lugar, horario, hora, etc.).....  10
- No sabía dónde ir .....  11
- Fue difícil encontrar el doctor apropiado o un buen médico para mí.....  12
- El conteo de CD4 inicial y la carga viral fueron buenos.....  13
- Bebía o consumía drogas .....  14
- Vivía en la calle .....  15
- No tenía dinero .....  16
- No tenía seguro .....  17
- No pude conseguir una cita más temprano.....  18
- Encarcelado.....  19
- Otro (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  20
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

A8. ¿Ha participado en un ensayo clínico que estudia el VIH/SIDA en los **últimos 12 meses**?

- No.....  0
- Si .....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

A9. ¿Alguna vez le ha dicho un médico o un profesional de salud que su infección del VIH evolucionó hasta causar SIDA?

- No.....  0
- Si .....  1
- No contesta .....  7 } 
- No sabe .....  8 } 

**DIGA:** “Ahora, le voy a hacer algunas preguntas sobre sus conteos de CD4. Primero, le voy a preguntar sobre los conteos de CD4 que le hicieron **alguna vez.**”

A10. ¿**Alguna vez** le hicieron una prueba de laboratorio, llamada conteo de CD4?

- No.....  0  *Pase al cuadro “DIGA” antes de A12*
- Si .....  1
- No contesta .....  7 }  *Pase al cuadro “DIGA” antes de A12*
- No sabe .....  8 } 

A10a. ¿Cuándo le hicieron su **primer** conteo de CD4?

( M M / — AÑO — )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador:** Si el campo del año para A10a es 77 o 88, pase a A10c.

A10b. ¿Cuál fue su conteo de CD4 **la primera vez** que lo midieron? [USE LA TARJETA DE RESPUESTAS A.]

- 0-49 .....  1
- 50-99 .....  2
- 100-199 .....  3
- 200-349 .....  4
- 350-499 .....  5
- 500 o más .....  6
- No contesta.....  7

No sabe.....  8

**Instrucciones para el entrevistador: Si A10b (primer conteo de CD4) es "0-49", pase al cuadro "DIGA" antes de A11.**

A10c. ¿Cuál fue el conteo de CD4 **más bajo** que ha tenido **en su vida**?  
[USE LA TARJETA DE RESPUESTAS A.]

- 0-49 .....  1  
50-99 .....  2  
100-199 .....  3  
200-349 .....  4  
350-499 .....  5  
500 o más .....  6  
No contesta.....  7  
No sabe.....  8

} Pase al cuadro "DIGA" antes de A11

A10d. ¿Cuál fue la fecha en que tuvo su conteo más bajo de CD4?

(M M / AÑO )

Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**DIGA:** "Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre los **últimos 12 meses**, es decir, desde hoy (la fecha de hoy) hasta el año pasado (la fecha del año pasado)."

A11. ¿Cuántos conteos de CD4 le hicieron durante los **últimos 12 meses**?

\_\_\_\_\_ [77 = No contesta, 88 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si la respuesta a A11= "0", pase al cuadro "DIGA" antes de A12.**

A11a. ¿Cuál fue el conteo de CD4 **más reciente** que le hicieron durante los **últimos 12 meses**?  
[USE LA TARJETA RESPUESTA A]

- 0-49 .....  1  
50-99 .....  2  
100-199 .....  3  
200-349 .....  4  
350-499 .....  5  
500 o más .....  6  
No contesta.....  7

No sabe.....  8

**Instrucciones para el entrevistador: A11a (conteo de CD4 más reciente) no puede ser más bajo que A10c (CD4 más bajo que ha tenido en su vida).**

**DIGA:** “Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre las pruebas de su carga viral. Primero, le preguntaré sobre las pruebas que se haya hecho **alguna vez.**”

A12. ¿**Alguna vez** le hicieron una prueba de su carga viral (para medir la cantidad de VIH en su sangre)?

- No.....  0 → **Pase al cuadro “DIGA” antes de A14**
- Si.....  1
- No contesta.....  7 } **Pase al cuadro “DIGA” antes de A14**
- No sabe .....  8 }

A12a. ¿Cuándo se hizo su **primera** prueba de la carga viral?

(M M / — AÑO —)

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si el campo del año para A12a es 77 o 88, pase a A12c.**

A12b. ¿Cuál fue su carga viral **la primera vez** que la midieron?  
[USE LA TARJETA DE RESPUESTAS B.]

- Por debajo del nivel de detección, indetectable.....  0 → **Pase a A12d**
- Detectable pero menos de 5,000 copias virales/ml.....  1
- 5,000 a 100,000 copias virales/ml.....  2
- Más de 100,000 copias virales/ml.....  3
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8

A12c. ¿Le dijeron **alguna vez** que su carga viral era “**indetectable**”?

- No.....  0
- Si.....  1
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8

**Instrucciones para el entrevistador: Si la respuesta a A12b es “mayor a 100,000 copias virales/ml,” pase a A12e.**

A12d. ¿Cuál fue la **mayor** carga viral que ha tenido **en su vida**?

**[USE LA TARJETA DE RESPUESTAS B.]**

- Por debajo del nivel de detección, indetectable .....  0
- Detectable pero menos de 5,000 copias virales/ml.....  1
- 5,000 a 100,000 copias virales/ml.....  2
- Más de 100,000 copias virales/ml.....  3
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8

 **Pase al cuadro “DIGA” antes de A13**

**Instrucciones para el entrevistador: Si A12b (primera prueba de la carga viral) es más alto que A12d, confirme las respuestas a A12b y/o A12d.**

A12e. ¿Cuándo fue la última vez que su carga viral fue **la mas alta que usted ha tenido**?

(M M / — AÑO —)

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**DIGA:** “Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre las pruebas de su carga viral en los **últimos 12 meses** es decir, desde hoy (la fecha de hoy) hasta el año pasado (la fecha del año pasado).”

A13. ¿Cuántas pruebas de su carga viral le hicieron durante los **últimos 12 meses**?

— —

[77=No contesta, 88=No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si la respuesta a A13= “0”, pase al cuadro “DIGA” antes de A14.**

A13a. ¿Cuál fue la carga viral **más reciente** que tuvo durante los **últimos 12 meses**?

**[USE LA TARJETA DE RESPUESTAS B]**

- Por debajo del nivel de detección, indetectable .....  0
- Detectable pero menos de 5,000 copias virales/ml.....  1
- 5,000 a 100,000 copias virales/ml.....  2
- Más de 100,000 copias virales/ml.....  3
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8

 **Pase al cuadro “DIGA” antes de A14**

**Instrucciones para el entrevistador: Si A12c (le dijeron alguna vez que su carga viral era “indetectable”) es “No”, y A13a es “por debajo del nivel de detección, indetectable”, confirme las respuestas a A12c y/o A13a.**

**Instrucciones para el entrevistador: Si A13a es más alto que A12d (la mayor carga viral que ha tenido en su vida), confirme las respuestas a A12d y/o A13a.**

**Instrucciones para el entrevistador: Si A12c (le dijeron alguna vez que su carga viral era “indetectable”) es “No”, o “No sabe,” pase al cuadro “DIGA” antes de A14.**

A13b. ¿Le dijeron que su carga viral era “**indetectable**” durante los **últimos 12 meses**?

- No.....  0
- Si .....  1
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8

**DIGA:** “Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre los lugares donde usted recibe atención médica para el VIH. Si no recuerda todo, está bien. Dígame lo que recuerda.”

A14. En los **últimos 12 meses**, ¿hay algún lugar en particular, como un consultorio o una clínica, donde usted va regularmente para la mayor parte de su tratamiento para el VIH, como las pruebas de CD4 y la carga viral o las medicinas para el VIH?

- No.....  0
- Si.....  1 **→ Pase a A16**
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8 **→ Pase a A18**

A15. ¿Cuáles son los motivos por los cuales no acude regularmente a un centro de atención médico para su tratamiento del VIH? [**MARQUE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.**]

- No puedo pagar un centro de atención médica regular .....  1
- No sabía dónde encontrar atención médica regular para el VIH .....  2
- No pude conseguir una cita regular en ninguna parte .....  3
- No hay médicos especializados en VIH en mi área .....  4
- No pensé que fuera necesario .....  5
- Pensé que era necesario, pero nunca traté de conseguir uno .....  6
- No sabía dónde encontrar un médico regular que hablara el mismo idioma  
que yo .....  7
- Me acaban de dar el diagnóstico.....  8
- No sentí la necesidad de buscar tratamiento para el VIH.....  9
- Otro 1 (**Indique:** \_\_\_\_\_) .....  10
- Otro 2 (**Indique:** \_\_\_\_\_) .....  11
- Otro 3 (**Indique:** \_\_\_\_\_) .....  12
- Otro 4 (**Indique:** \_\_\_\_\_) .....  13
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

**Instrucciones para el entrevistador: Después de marcar la(s) respuesta(s), pase a A18.**

A16. ¿Cómo se llama este lugar? Recuerde, esta información se mantendrá confidencial.

**Instrucciones para el entrevistador: Vaya al Registro impreso de visitas de clínicas y anote toda la información sobre esta institución y después continúe con la siguiente pregunta.**

A16a. ¿Recibió cualquier tipo de atención médica en \_\_\_\_\_ [UTILIZE NOMBRE DE INSTITUCION] entre Enero 1, 2008 y Abril 30, 2008?

- No.....  00 → Pase a A17
- Si.....  01
- No contesta.....  07
- No sabe .....  08 } Pase a A17

A16b. Entre Enero 1, 2008 y Abril 30, 2008, ¿cuántas veces fue a este centro para recibir cualquier tipo de atención médica?

\_\_\_\_\_ [77 = No contesta, 88 = No sabe]

A17. ¿Con qué frecuencia en los **últimos 12 meses**, alguien de \_\_\_\_\_ [UTILIZE NOMBRE DE INSTITUCION] habló con usted sobre el tema de prácticas sexuales seguras?

- En cada visita .....  1
- En más de la mitad de las visitas .....  2
- En la mitad de las visitas.....  3
- En menos de la mitad de las visitas .....  4
- Nunca .....  5
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8 } Pase a A18

A17a. En los **últimos 12 meses**, cuando se habló en esta clínica sobre el tema de prácticas sexuales seguras, ¿quién fue por lo general la persona que inició el tema?

- Yo siempre inicié la charla.....  1
- Mi médico u otra persona en la clínica siempre iniciaron la charla.....  2
- A veces fui yo el/la que inició la charla y a veces fueron mi médico u otra persona en la clínica los que la iniciaron.....  3
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8

A18. En los **últimos 12 meses**, ¿ha visto usted a otros médicos o proveedores de servicios de salud para el tratamiento del VIH? Si estuvo en la cárcel o prisión en los últimos 12 meses, por favor mencione esos proveedores también.

- No.....  0 → Pase a instrucciones antes de A19

- Si.....  1  
 No contesta.....  7  
 No sabe .....  8
-  *Pase a instrucciones antes de A19*

A18a. ¿Cómo se llama este lugar?

***Instrucciones para el entrevistador: Vaya al Registro impreso de visitas de clínicas y anote toda la información sobre esta institución. Escribe 'OTH' en la columna "Tipo de Institución." Después continúe con la siguiente pregunta.***

- A18b. ¿Recibió cualquier tipo de atención médica en \_\_\_\_\_ *[UTILIZE NOMBRE DE INSTITUCION]* entre Enero 1, 2008 y Abril 30, 2008?
- No.....  0  *Pase a A18d*  
 Si.....  1  
 No contesta.....  7  
 No sabe .....  8
-  *Pase a A18d*

A18c. Entre Enero 1, 2008 y Abril 30, 2008, ¿cuántas veces fue a *[UTILIZE NOMBRE DE INSTITUCION]* para cualquier tipo de atención médica?

\_\_\_\_\_ *[77 = No contesta, 88 = No sabe]*

A18d. En los **últimos 12 meses**, ¿ha visto usted a otros médicos o proveedores de servicios de salud para el tratamiento del VIH?

- No.....  0  *Pase a instrucciones antes de A19*  
 Si.....  1  
 No contesta.....  7  
 No sabe .....  8
-  *Pase a instrucciones antes de A19*

A18e. ¿Cómo se llama este lugar?

***Instrucciones para el entrevistador: Vaya al Registro impreso de visitas de clínicas y anote toda la información sobre esta institución. Escribe 'OTH' en la columna "Tipo de Institución." Después continúe con la siguiente pregunta.***

- A18f ¿Recibió cualquier tipo de atención médica en \_\_\_\_\_ *[UTILIZE NOMBRE DE INSTITUCION]* entre Enero 1, 2008 y Abril 30, 2008?
- No.....  00  *Pase a A18h*  
 Si.....  01

No contesta.....  07 } **Pase a A18h**  
 No sabe .....  08 }

A18g. Entre Enero 1, 2008 y Abril 30, 2008, ¿cuántas veces fue a **[UTILIZE NOMBRE DE INSTITUCION]** para cualquier tipo de atención médica?

\_\_\_\_\_ *[77 = No contesta, 88 = No sabe]*

A18h. En los **últimos 12 meses**, ¿ha visto usted a otros médicos o proveedores de servicios de salud para el tratamiento del VIH?

No.....  0 → **Pase a instrucciones antes de A19**  
 Si.....  1  
 No contesta.....  7 } **Pase a instrucciones antes de A19**  
 No sabe .....  8 }

A18i. ¿Cómo se llama este lugar?

***Instrucciones para el entrevistador: Vaya al Registro impreso de visitas de clínicas y anote toda la información sobre esta institución. Escribe 'OTH' en la columna "Tipo de Institución." Después continúe con la siguiente pregunta.***

A18j. ¿Recibió cualquier tipo de atención médica en \_\_\_\_\_ **[UTILIZE NOMBRE DE INSTITUCION]** entre Enero 1, 2008 y Abril 30, 2008?

No.....  0 → **Pase a A18l**  
 Si.....  1  
 No contesta.....  7 } **Pase a A18l**  
 No sabe .....  8 }

A18k. Entre Enero 1, 2008 y Abril 30, 2008, ¿cuántas veces fue a **[UTILIZE NOMBRE DE INSTITUCION]** para cualquier tipo de atención médica?

\_\_\_\_\_ *[77 = No contesta, 88 = No sabe]*

A18l. En los **últimos 12 meses**, ¿ha visto usted a otros médicos o proveedores de servicios de salud para el tratamiento del VIH?

No.....  0 → **Pase a instrucciones antes de A19**  
 Si.....  1  
 No contesta.....  7 } **Pase a instrucciones antes de A19**  
 No sabe .....  8 }

A18m. ¿Cómo se llama este lugar?

**Instrucciones para el entrevistador: Vaya al Registro impreso de visitas de clínicas y anote toda la información sobre esta institución. Escribe 'OTH' en la columna "Tipo de Institución." Después continúe con la siguiente pregunta.**

A18n. ¿Recibió cualquier de tipo atención médica en \_\_\_\_\_ [UTILIZE NOMBRE DE INSTITUCION] entre Enero 1, 2008 y Abril 30, 2008?

- No.....  0 → Pase a instrucciones antes de A19
- Si.....  1
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8 } Pase a instrucciones antes de A19

A18o. Entre Enero 1, 2008 y Abril 30, 2008, ¿cuántas veces fue a [UTILIZE NOMBRE DE INSTITUCION] para cualquier tipo de atención médica?

\_\_\_\_\_ [77 = No contesta, 88 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si la INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA D14 (sexo en el momento del nacimiento) y la INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA D15 (sexo con el cual se identifica) son "Femenino", vaya a A19; otro modo, pase a A20.**

A19. En los últimos 12 meses, ¿ha recibido tratamiento del VIH en una clínica de obstetricia o clínica ginecológica?

- No.....  0 → Pase a A20
- Si.....  1
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8 } Pase a A20

A19a. ¿Cómo se llama este lugar?

**Instrucciones para el entrevistador: Vaya al Registro impreso de visitas de clínicas y anote toda la información sobre esta institución. Escribe 'OB/GYN' en la columna "Tipo de Institución." Después continúe con la siguiente pregunta.**

A19b. ¿Recibió cualquier tipo de atención médica en \_\_\_\_\_ [UTILIZE NOMBRE DE INSTITUCION] entre Enero 1, 2008 y Abril 30, 2008?

- No.....  0 → Pase a A20
- Si.....  1
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8 } Pase a A20

A19c. Entre Enero 1, 2008 y Abril 30, 2008, ¿cuántas veces fue a *[UTILIZE NOMBRE DE INSTITUCION]* para cualquier tipo de atención médica?

\_\_\_\_\_ *[77 = No contesta, 88 = No sabe]*

A20. En los **últimos 12 meses**, ¿hubo un lugar en particular, como la oficina de un doctor o clínica, donde **usualmente** se atendió por algún problema medico?

- No.....  0 → *Pase a A21*  
 Si.....  1  
 No contesta.....  7 } *Pase a A21*  
 No sabe .....  8 }

A20a. ¿Cómo se llama este lugar?

***Instrucciones para el entrevistador: Vaya al Registro impreso de visitas de clínicas y anote toda la información sobre esta institución. Escribe ‘MED’ en la columna “Tipo de Institución.” Después continúe con la siguiente pregunta.***

A20b. ¿Recibió cualquier tipo de atención médica en \_\_\_\_\_ *[UTILIZE NOMBRE DE INSTITUCION]* entre Enero 1, 2008 y Abril 30, 2008?

- No.....  0 → *Pase a A21*  
 Si.....  1  
 No contesta.....  7 } *Pase a A21*  
 No sabe .....  8 }

A20c. Entre Enero 1, 2008 y Abril 30, 2008, ¿cuántas veces fue a *[UTILIZE NOMBRE DE INSTITUCION]* para cualquier tipo de atención médica?

\_\_\_\_\_ *[77 = No contesta, 88 = No sabe]*

A21. Durante los **últimos 12 meses**, ¿cuántas veces fue a una sala de emergencias para que lo trataran por el VIH? (Por favor, no incluya las visitas relacionadas con accidentes u otros tipos de lesiones.)

\_\_\_\_\_ *[77 = No contesta, 88 = No sabe]*

A22. Durante los **últimos 12 meses**, ¿cuántas veces fue a un centro ambulatorio de atención de emergencia para que lo trataran por el VIH? (Por favor, no incluya las visitas relacionadas con accidentes u otros tipos de lesiones.)

\_\_\_\_\_ *[77 = No contesta, 88 = No sabe]*

A23. Durante los **últimos 12 meses**, ¿cuántas veces lo internaron en un hospital para tratarlo por una enfermedad relacionada con el VIH? (Por favor no incluya las visitas que sólo se hicieron a la sala de emergencias.)

\_\_\_\_\_ [77 = No contesta, 88 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si A23 es “0”, “No contesta” o “No sabe,” pase a A25.**

A24. Durante los **últimos 12 meses**, ¿cuántos días en total estuvo internado en un hospital debido a una enfermedad relacionada con el VIH?

\_\_\_\_\_ [77 = No contesta, 88 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: A24 no se puede “0.”**

A24a. ¿Cuál es el nombre del hospital donde estuvo internado?

**Instrucciones para el entrevistador: Vaya al Registro impreso de visitas de clínicas y anote toda la información sobre esta institución. Escribe ‘HO’ en la columna “Tipo de Institución.” Después continúe con la siguiente pregunta.**

A24b. Durante los **últimos 12 meses**, ¿estuvo internado en algún otro hospital por una enfermedad relacionada con el VIH?

- No.....  0 → **Pase a A25**
- Si.....  1
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8 } **Pase a A25**

A24c. ¿Cuál es el nombre de este hospital?

**Instrucciones para el entrevistador: Vaya al Registro impreso de visitas de clínicas y anote toda la información sobre esta institución. Escribe ‘HO’ en la columna “Tipo de Institución.” Después continúe con la siguiente pregunta.**

A24d. ¿Durante los **últimos 12 meses**, ¿estuvo internado en algún otro hospital por una enfermedad relacionada con el VIH?

- No.....  0 → **Pase a A25**
- Si.....  1
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8 } **Pase a A25**

A24e. ¿Cuál es el nombre de este hospital?

**Instrucciones para el entrevistador: Vaya al Registro impreso de visitas de clínicas y anote toda la información sobre esta institución. Escribe 'HO' en la columna "Tipo de Institución." Después continúe con la siguiente pregunta.**

A24f. Durante los **últimos 12 meses**, ¿estuvo internado en algún otro hospital por una enfermedad relacionada con el VIH?

- No.....  0 → **Pase a A25**
- Si.....  1
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8 } **Pase a A25**

A24g. ¿Cuál es el nombre de este hospital?

**Instrucciones para el entrevistador: Vaya al Registro impreso de visitas de clínicas y anote toda la información sobre esta institución. Escribe 'HO' en la columna "Tipo de Institución." Después continúe con la siguiente pregunta.**

A25. Durante los **últimos 12 meses**, ¿estuvo internado en una institución de salud mental?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

A26. Durante los **últimos 12 meses**, ¿estuvo internado en una institución de tratamiento para alcohólicos o usuarios de drogas?

- No .....  00
- Sí.....  01
- No contesta .....  07
- No sabe .....  08

TRATAMIENTO PARA EL VIH

**DIGA:** “Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre los medicamentos que está tomando. Primero, le preguntaré sobre las medicinas recetadas por su médico para tratar su VIH; éstas se llaman antiretrovirales.”

A27. ¿Ha tomado medicinas antiretrovirales **alguna vez** para tratar su VIH? Estas medicinas también son conocidas como terapia antiretroviral altamente activa (ART, HAART, *por sus siglas en inglés*), o el *cocktail* del SIDA.

- No.....  0
- Si.....  1 → **Pase a A28**
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8 } **Pase al cuadro “DIGA” antes de A41**

A27a. ¿Cuáles son los motivos por los que nunca ha tomado las medicinas antiretrovirales?  
**[MARQUE TODAS LAS OPCIONES CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- El doctor me aconsejó demorar el tratamiento .....  1
- No los necesito porque me siento bien o pienso que mis resultados de VIH de laboratorio son buenos. ....  2
- Por los efectos secundarios de los medicamentos .....  3
- Me sentía deprimido o abrumado .....  4
- No quería pensar que soy VIH positivo .....  5
- Me preocupa mi capacidad de apegarme al tratamiento .....  6
- Bebo alcohol o consumo drogas .....  7
- No tenía dinero/seguro.....  8
- Vivía en la calle .....  9
- Estoy tomando medicinas alternativas/complementarias .....  10
- Otro 1 (**Indique:** \_\_\_\_\_) .....  11
- Otro 2 (**Indique:** \_\_\_\_\_) .....  12
- Otro 3 (**Indique:** \_\_\_\_\_) .....  13
- Otro 4 (**Indique:** \_\_\_\_\_) .....  14
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

**Instrucciones para el entrevistador:** Si el entrevistado da una sola respuesta a A27a, marque la misma respuesta en A27b y pase a las instrucciones que están antes de A41. Si la respuesta a A27a es “No contesta” o “No sabe,” pase al cuadro “DIGA” antes de A41.

A27b. ¿Cuál es el **principal motivo** por el cual nunca ha tomado medicinas antiretrovirales? Le voy a leer una lista de los motivos que me acaba de dar; por favor dígame cuál es el motivo principal. **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS RESPUESTAS DADAS EN A27a.]**

- El doctor me aconsejó demorar el tratamiento .....  1
- No los necesito porque me siento bien o pienso que mis resultados de VIH de laboratorio son buenos. ....  2
- Por los efectos secundarios de los medicamentos .....  3
- Me sentía deprimido o abrumado.....  4
- No quería pensar que soy VIH positivo .....  5
- Me preocupa mi capacidad de apegarme al tratamiento .....  6
- Bebo alcohol o consumo drogas .....  7
- No tenía dinero/seguro.....  8
- Vivía en la calle .....  9
- Estoy tomando medicinas alternativas/complementarias .....  10
- Otro 1 (*Indique:* \_\_\_\_\_) .....  11
- Otro 2 (*Indique:* \_\_\_\_\_) .....  12
- Otro 3 (*Indique:* \_\_\_\_\_) .....  13
- Otro 4 (*Indique:* \_\_\_\_\_) .....  14
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

**Instrucciones para el entrevistador: Pase al cuadro “DIGA” antes de A41.**

A28. ¿Cuándo fue la **primera vez** que tomó las medicinas antiretrovirales para tratar su VIH?

(M M / — AÑO —)

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**DIGA:** “Le voy a mostrar una tarjeta con medicinas para el VIH. Por favor, dígame cuáles ha tomado **alguna vez** para tratar su VIH, incluya las que está tomando ahora. Si está tomando una combinación de medicinas, por favor dígame el nombre de la combinación, no el nombre separado de cada una de ellas.”

A29a. ¿Ha tomado alguna vez **inhibidores nucleósidos análogos de la transcriptasa reversa (NRTIs, por sus siglas en inglés)**, también conocidos como ‘*nukes*’ en inglés?  
**[MARQUE TODOS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN. USE LA LISTA DE MEDICAMENTOS.]**

- Epivir (lamivudine, 3TC).....  1
- Videx EC (didanosine, ddl EC) .....  2
- Videx (didanosine, ddl).....  3
- Emtriva (emtricitabine, FTC).....  4
- Viread (tenofovir, tdf).....  5
- Hivid (zalcitabine (ddC,) .....  6
- Zerit (stavudine, d4T) .....  7
- Retrovir (zidovudine, AZT, ZDV).....  8
- Ziagen (abacavir, ABC).....  9
- Nunca .....  10
- No contesta.....  77
- No sabe.....  88

A29b. ¿Ha tomado alguna vez **inhibidores de proteasas (PI, por sus siglas en inglés)**?  
**[MARQUE TODOS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN. USE LA LISTA DE MEDICAMENTOS.]**

- Agenerase (amprenavir, APV).....  1
- Invirase (saquinavir hard gel, SQV) .....  2
- Kaletra (lopinavir/ritonavir, LPV, r).....  3
- Crixivan (indinavir, IDV) .....  4
- Lexiva (fosamprenavir, FPV) .....  5
- Reyataz (atazanavir, ATV) .....  6
- Fortovase (saquinavir soft gel, SQV).....  7
- Norvir (ritonavir, RTV).....  8
- Viracept (nelfinavir, NFV) .....  9
- Aptivus (tipranavir, TPV) .....  10
- Prezista (darunavir).....  11
- Nunca .....  12
- No contesta.....  77
- No sabe.....  88

A29c. ¿Ha tomado alguna vez **inhibidores no nucleósidos de la transcriptasa reversa (NNRTI, por sus siglas en inglés)**, también conocidos como ‘non-nukes’ en inglés? **[LEA LAS OPCIONES. MARQUE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN. USE LA LISTA DE MEDICAMENTOS.]**

- Rescriptor (delaviridine, DLV) .....  1
- Viramune (nevirapine, NVP) .....  2
- Sustiva (efavirenz , EFV) .....  3
- Intelence (Etravirine, TMC-125).....  4
- Nunca .....  5
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

A29d. ¿Ha tomado alguna vez **combinaciones de nucleósidos análogos (tratamientos con una combinación)**? Por favor recuerde, si está tomando una combinación de medicinas, dígame el nombre de la combinación, no de cada una de ellas. **[LEA LAS OPCIONES. MARQUE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN. USE LA LISTA DE MEDICAMENTOS.]**

- Combivir (AZT+3TC) .....  1
- Trizivir (AZT+3TC+abacavir).....  2
- Epzicom (3TC+ABC) .....  3
- Truvada (FTC+TDF) .....  4
- Atripla (EFV/FTC/TDF).....  5
- Nunca .....  6
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

A29e. ¿Ha tomado alguna vez **inhibidores de fusión/entrada**? **[MARQUE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN. USE LA LISTA DE MEDICAMENTOS.]**

- Fuzeon (Enfuvirtide).....  1
- Selzentry (maraviroc).....  2
- Nunca .....  3
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

A29f. ¿Ha tomado alguna vez **inhibidores de integrase**? [**MARQUE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN. USE LA LISTA DE MEDICAMENTOS.**]

- Isentress (raltegravir, RAL) .....  1
- None .....  2
- Refused to answer .....  7
- Don't know .....  8

A29g. ¿Ha tomado alguna vez otras medicinas antiretrovirales? [**MARQUE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN.**]

- Otra 1 (**Indique:** \_\_\_\_\_) .....  1
- Otra 2 (**Indique:** \_\_\_\_\_) .....  2
- Otra 3 (**Indique:** \_\_\_\_\_) .....  3
- Otra 4 (**Indique:** \_\_\_\_\_) .....  4
- Nunca .....  5
- No contesta .....  77
- No sabe .....  88

A30. ¿**Actualmente** está tomando medicinas antiretrovirales para tratar el VIH?

- No .....  0
- Sí .....  1  **Pase al cuadro "DIGA" antes de A31**
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8  **Pase a A37**

A30a. ¿Cuáles son los motivos por los cuales **actualmente** no está tomando medicinas antiretrovirales? [**MARQUE TODAS LAS OPCIONES CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.**]

- El doctor me aconsejó demorar el tratamiento .....  1
- No los necesito porque me siento bien o pienso que mis resultados de VIH de laboratorio son buenos. ....  2
- Por los efectos secundarios de los medicamentos .....  3
- Me sentía deprimido o abrumado .....  4
- No quería pensar que soy VIH positivo .....  5
- Me preocupa mi capacidad de apegarme al tratamiento .....  6
- Bebo alcohol o consumo drogas .....  7
- No tenía dinero/seguro .....  8
- Vivía en la calle .....  9

- Estoy tomando medicinas alternativas/complementarias .....  10
- Otro 1 (*Indique:* \_\_\_\_\_) .....  11
- Otro 2 (*Indique:* \_\_\_\_\_) .....  12
- Otro 3 (*Indique:* \_\_\_\_\_) .....  13
- Otro 4 (*Indique:* \_\_\_\_\_) .....  14
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

**Instrucciones para el entrevistador:** Si el entrevistado da una sola respuesta a A30a, marque la misma respuesta en A30b y pase a A37. Si la respuesta a A30a es “No contesta” o “No sabe,” pase a A37.

A30b. ¿Cuál es el **motivo principal** por el cual no está tomando ahora las medicinas antiretrovirales? Le voy a leer una lista de los motivos que me acaba de dar. Por favor dígame cuál es el motivo principal. **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEALAS RESPUESTAS DADAS EN A30a.]**

- El doctor me aconsejó demorar el tratamiento .....  1
- No los necesito porque me siento bien o pienso que mis resultados de VIH de laboratorio son buenos. ....  2
- Por los efectos secundarios de los medicamentos .....  3
- Me sentía deprimido o abrumado.....  4
- No quería pensar que soy VIH positivo .....  5
- Me preocupa mi capacidad de apegarme al tratamiento .....  6
- Bebo alcohol o consumo drogas .....  7
- No tenía dinero/seguro.....  8
- Vivía en la calle .....  9
- Estoy tomando medicinas alternativas/complementarias .....  10
- Otro 1 (*Indique:* \_\_\_\_\_) .....  11
- Otro 2 (*Indique:* \_\_\_\_\_) .....  12
- Otro 3 (*Indique:* \_\_\_\_\_) .....  13
- Otro 4 (*Indique:* \_\_\_\_\_) .....  14
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

**Instrucciones para el entrevistador: Pase a A37.**

CAPACIDAD DE APEGARSE AL TRATAMIENTO DEL VIH

**DIGA:** “Necesitamos comprender la forma real en la que las personas con VIH toman sus medicinas antiretrovirales. Por favor, en las siguientes preguntas díganos qué es lo que usted realmente hace. No se preocupe por contarnos de que no toma todas sus medicinas. Necesitamos saber lo que hace en realidad, no lo que usted piensa “que queremos oír” y, por favor, recuerde que esta información no será compartida con su proveedor de servicios de salud.”

**Instrucciones para el entrevistador: [USE LA LISTA DE MEDICAMENTOS. MARQUE TODAS LAS MEDICINAS QUE CORRESPONDAN. PARA CADA MEDICAMENTO, HAGA LAS SIGUIENTES PREGUNTAS:]**

A31.	<p>a. ¿Está tomando <b>actualmente</b> [INSERTE EL NOMBRE DEL MEDICAMENTO. MUESTRE LA TARJETA DE MEDICAMENTOS PARA EL VIH]?</p> <p>CODES: No = 0, Si = 1, No contesta = 7, No sabe = 8</p> <p>Si “Si,” vaya a A31b; de otra manera vaya al siguiente medicamento.</p>	<p>b. ¿Cuántas pastillas (o cucharadas/inyecciones) de [INSERTE EL NOMBRE DEL MEDICAMENTO] debe tomar <b>cada vez</b>?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>	<p>c. ¿Cuántas veces <b>por día</b> esta supuesto a tomar estas pastillas (o cucharadas/inyecciones)?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>	<p>d. ¿Cuántas veces se olvido de tomar una <b>dosis o conjuntos</b> de estas pastillas (o cucharadas/inyecciones) <b>ayer</b>?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>	<p>e. ¿Cuántas veces se olvido de tomar una <b>dosis o conjuntos</b> de estas pastillas (o cucharadas/inyecciones) <b>anteayer</b>?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>
------	---	---	--	--	--

**Instrucciones para el entrevistador: Solo pregunte sobre NRTI que fueron previamente identificados en A29a (NRTI tomados alguna vez).**

<p><b>Inhibidores nucleósidos/nucleótidos análogos de la transcriptasa reversa (NRTI), también conocidos como ‘nukes’ en inglés</b></p>					
---	--	--	--	--	--

A31.	<p>a. ¿Está tomando <b>actualmente</b> <i>[INSERTE EL NOMBRE DEL MEDICAMENTO. MUESTRE LA TARJETA DE MEDICAMENTOS PARA EL VIH]</i>?</p> <p>CODES: No = 0, Si = 1, No contesta = 7, No sabe = 8</p> <p><i>Si “Si,” vaya a A31b; de otra manera vaya al siguiente medicamento.</i></p>	<p>b. ¿Cuántas pastillas (o cucharadas/inyecciones) de <i>[INSERTE EL NOMBRE DEL MEDICAMENTO]</i> debe tomar <i>cada vez</i>?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>	<p>c. ¿Cuántas veces <b>por día</b> esta supuesto a tomar estas pastillas (o cucharadas/inyecciones)?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>	<p>d. ¿Cuántas veces se olvido de tomar una <b>dosis o conjuntos</b> de estas pastillas (o cucharadas/inyecciones) <b>ayer</b>?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>	<p>e. ¿Cuántas veces se olvido de tomar una <b>dosis o conjuntos</b> de estas pastillas (o cucharadas/inyecciones) <b>anteayer</b>?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>
Epivir (lamivudine, 3TC)	<i>[LAMICUR]</i>	<i>[LAMIET]</i>	<i>[LAMIDY]</i>	<i>[LAMIMIS1]</i>	<i>[LAMIMIS2]</i>
Videx EC (didanosine, ddI EC)	<i>[DAECCUR]</i>	<i>[DAECET]</i>	<i>[DAECDY]</i>	<i>[DAECMIS1]</i>	<i>[DAECMIS2]</i>
Videx (didanosine, ddI)	<i>[DIDACUR]</i>	<i>[DIDAET]</i>	<i>[DIDADY]</i>	<i>[DIDAMIS1]</i>	<i>[DIDAMIS2]</i>
Emtriva (emtricitabine, FTC)	<i>[EMTRCUR]</i>	<i>[EMTRET]</i>	<i>[EMTRDY]</i>	<i>[EMTRMIS1]</i>	<i>[EMTRMIS2]</i>
Viread (tenofovir, TDF)	<i>[TENOCUR]</i>	<i>[TENOET]</i>	<i>[TENODY]</i>	<i>[TENOMIS1]</i>	<i>[TENOMIS2]</i>
Hivid (zalcitabine ddC)	<i>[ZALCCUR]</i>	<i>[ZALCET]</i>	<i>[ZALCDY]</i>	<i>[ZALCMIS1]</i>	<i>[ZALCMIS2]</i>
Zerit (stavudine, d4T)	<i>[STAVCUR]</i>	<i>[STAVET]</i>	<i>[STAVDY]</i>	<i>[STAVMIS1]</i>	<i>[STAVMIS2]</i>
Retrovir (zidovudine, AZT, ZDV)	<i>[ZIDOCUR]</i>	<i>[ZIDOET]</i>	<i>[ZIDODY]</i>	<i>[ZIDOMIS1]</i>	<i>[ZIDOMIS2]</i>
Ziagen (abacavir, ABC)	<i>[ABACACUR]</i>	<i>[ABACET]</i>	<i>[ABACDY]</i>	<i>[ABACMIS1]</i>	<i>[ABACMIS2]</i>

A31.	<p>a. ¿Está tomando <b>actualmente</b> <i>[INSERTE EL NOMBRE DEL MEDICAMENTO. MUESTRE LA TARJETA DE MEDICAMENTOS PARA EL VIH]</i>?</p> <p>CODES: No = 0, Si = 1, No contesta = 7, No sabe = 8</p> <p><i>Si “Si,” vaya a A31b; de otra manera vaya al siguiente medicamento.</i></p>	<p>b. ¿Cuántas pastillas (o cucharadas/inyecciones) de <i>[INSERTE EL NOMBRE DEL MEDICAMENTO]</i> debe tomar <i>cada vez</i>?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>	<p>c. ¿Cuántas veces <b>por día</b> esta supuesto a tomar estas pastillas (o cucharadas/inyecciones)?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>	<p>d. ¿Cuántas veces se olvido de tomar una <b>dosis o conjuntos</b> de estas pastillas (o cucharadas/inyecciones) <b>ayer</b>?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>	<p>e. ¿Cuántas veces se olvido de tomar una <b>dosis o conjuntos</b> de estas pastillas (o cucharadas/inyecciones) <b>anteayer</b>?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>
------	---	--	--	--	--

**Instrucciones para el entrevistador: Solo pregunte sobre PI que fueron previamente identificados en A29b (PI tomados alguna vez).**

<b>Inhibidores de proteasas (PI)</b>					
Agenerase (amprenavir, APV)	<i>[AMPRCUR]</i>	<i>[AMPRET]</i>	<i>[AMPRDY]</i>	<i>[AMPRMIS1]</i>	<i>[AMPRMIS2]</i>
Invirase (saquinavir hard gel, SQV)	<i>[SACQCUR]</i>	<i>[SACQT]</i>	<i>[SACQDY]</i>	<i>[SACQMIS1]</i>	<i>[SACQMIS2]</i>
Kaletra (lopinavir/ritonavir, LPV)	<i>[LOPICUR]</i>	<i>[LOPIT]</i>	<i>[LOPIDY]</i>	<i>[LOPIMIS1]</i>	<i>[LOPIMIS2]</i>
Crixivan (indinavir, IDV)	<i>[INDICUR]</i>	<i>[INDIET]</i>	<i>[INDIDY]</i>	<i>[INDIMIS1]</i>	<i>[INDIMIS2]</i>
Lexiva (fosamprenavir, FPV)	<i>[FUSACUR]</i>	<i>[FUSAET]</i>	<i>[FUSADY]</i>	<i>[FOSAMIS1]</i>	<i>[FOSAMIS2]</i>
Reyataz (atazanavir, ATV)	<i>[ATAZCUR]</i>	<i>[ATAZET]</i>	<i>[ATAZDY]</i>	<i>[ATAZMIS1]</i>	<i>[ATAZMIS2]</i>
Fortovase (saquinavir soft gel, SQV)	<i>[SAC2CUR]</i>	<i>[SAC2T]</i>	<i>[SAC2DY]</i>	<i>[SAC2MIS1]</i>	<i>[SAC2MIS2]</i>

A31.	<p>a. ¿Está tomando <b>actualmente</b> <i>[INSERTE EL NOMBRE DEL MEDICAMENTO. MUESTRE LA TARJETA DE MEDICAMENTOS PARA EL VIH]</i>?</p> <p>CODES: No = 0, Si = 1, No contesta = 7, No sabe = 8</p> <p><i>Si “Si,” vaya a A31b; de otra manera vaya al siguiente medicamento.</i></p>	<p>b. ¿Cuántas pastillas (o cucharadas/inyecciones) de <i>[INSERTE EL NOMBRE DEL MEDICAMENTO]</i> debe tomar <i>cada vez</i>?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>	<p>c. ¿Cuántas veces <b>por día</b> esta supuesto a tomar estas pastillas (o cucharadas/inyecciones)?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>	<p>d. ¿Cuántas veces se olvido de tomar una <b>dosis o conjuntos</b> de estas pastillas (o cucharadas/inyecciones) <b>ayer</b>?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>	<p>e. ¿Cuántas veces se olvido de tomar una <b>dosis o conjuntos</b> de estas pastillas (o cucharadas/inyecciones) <b>anteayer</b>?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>
Norvir (ritonavir, RTV)	<u>      </u> <i>[RITOCUR]</i>	<u>      </u> <i>[RITOET]</i>	<u>      </u> <i>[RITODY]</i>	<u>      </u> <i>[RITOMIS1]</i>	<u>      </u> <i>[RITOMIS2]</i>
Viracept (nelfinavir, NFV)	<u>      </u> <i>[NELFCUR]</i>	<u>      </u> <i>[NELFET]</i>	<u>      </u> <i>[NELFDY]</i>	<u>      </u> <i>[NELFMIS1]</i>	<u>      </u> <i>[NELFMIS2]</i>
Aptivus (tipranavir, TPV)	<u>      </u> <i>[TIPRCUR]</i>	<u>      </u> <i>[TIPRET]</i>	<u>      </u> <i>[TIPRDY]</i>	<u>      </u> <i>[TIPRMIS1]</i>	<u>      </u> <i>[TIPRMIS2]</i>
Prezista (darunavir)	<u>      </u> <i>[PREZCUR]</i>	<u>      </u> <i>[PREZET]</i>	<u>      </u> <i>[PREZDY]</i>	<u>      </u> <i>[PREZMIS1]</i>	<u>      </u> <i>[PREZMIS2]</i>
<b>Instrucciones para el entrevistador: Solo pregunte sobre NNRTI que fueron previamente identificados en A29c (NNRTI tomados alguna vez).</b>					
<b>Inhibidores no nucleósidos de la transcriptasa reversa (NNRTI), también conocidos como ‘no-nukes’ en inglés</b>					
Rescriptor (delaviridina, DLV)	<u>      </u> <i>[DELACUR]</i>	<u>      </u> <i>[DELAET]</i>	<u>      </u> <i>[DELADY]</i>	<u>      </u> <i>[DELAMIS1]</i>	<u>      </u> <i>[DELAMIS2]</i>

A31.	<p>a. ¿Está tomando <b>actualmente</b> <i>[INSERTE EL NOMBRE DEL MEDICAMENTO. MUESTRE LA TARJETA DE MEDICAMENTOS PARA EL VIH]</i>?</p> <p>CODES: No = 0, Si = 1, No contesta = 7, No sabe = 8</p> <p><i>Si “Si,” vaya a A31b; de otra manera vaya al siguiente medicamento.</i></p>	<p>b. ¿Cuántas pastillas (o cucharadas/inyecciones) de <i>[INSERTE EL NOMBRE DEL MEDICAMENTO]</i> debe tomar <i>cada vez</i>?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>	<p>c. ¿Cuántas veces <b>por día</b> esta supuesto a tomar estas pastillas (o cucharadas/inyecciones)?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>	<p>d. ¿Cuántas veces se olvido de tomar una <b>dosis o conjuntos</b> de estas pastillas (o cucharadas/inyecciones) <b>ayer</b>?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>	<p>e. ¿Cuántas veces se olvido de tomar una <b>dosis o conjuntos</b> de estas pastillas (o cucharadas/inyecciones) <b>anteayer</b>?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>
Viramune (nevirapine, NVP)	<i>[NEVICUR]</i>	<i>[NEVIET]</i>	<i>[NEVIDY]</i>	<i>[NEVIMIS1]</i>	<i>[NEVIMIS2]</i>
Sustiva (efavirenz, EFV)	<i>[EFAVCUR]</i>	<i>[EFAVET]</i>	<i>[EFAVDY]</i>	<i>[EFAVMIS1]</i>	<i>[EFAVMIS2]</i>
Intelece (etravirine, ETV)	<i>[TMC]</i>	<i>[TMCTIM]</i>	<i>[TMCDAY]</i>	<i>[TMCMIS1]</i>	<i>[TMCMIS2]</i>
<b>Instrucciones para el entrevistador: Solo pregunte sobre Tratamientos de Combinación que fueron previamente identificados en A29d (Tratamientos de Combinación tomados alguna vez).</b>					
<b>Combinaciones de nucleósidos análogos (tratamientos de combinación)</b>					
Combivir (AZT+3TC)	<i>[COMBCUR]</i>	<i>[COMBET]</i>	<i>[COMBDY]</i>	<i>[COMBMIS1]</i>	<i>[COMBMIS2]</i>
Trizivir (AZT+3TC+ABC)	<i>[TRIZCUR]</i>	<i>[TRIZET]</i>	<i>[TRIZDY]</i>	<i>[TRIZMIS1]</i>	<i>[TRIZMIS2]</i>
Epzicom (3TC+ABC)	<i>[EPZICUR]</i>	<i>[EPZIET]</i>	<i>[EPZIDY]</i>	<i>[EPZIMIS1]</i>	<i>[EPZIMIS2]</i>

A31.	<p>a. ¿Está tomando <b>actualmente</b> <i>[INSERTE EL NOMBRE DEL MEDICAMENTO. MUESTRE LA TARJETA DE MEDICAMENTOS PARA EL VIH]</i>?</p> <p>CODES: No = 0, Si = 1, No contesta = 7, No sabe = 8</p> <p><i>Si “Si,” vaya a A31b; de otra manera vaya al siguiente medicamento.</i></p>	<p>b. ¿Cuántas pastillas (o cucharadas/inyecciones) de <i>[INSERTE EL NOMBRE DEL MEDICAMENTO]</i> debe tomar <i>cada vez</i>?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>	<p>c. ¿Cuántas veces <b>por día</b> esta supuesto a tomar estas pastillas (o cucharadas/inyecciones)?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>	<p>d. ¿Cuántas veces se olvido de tomar una <b>dosis o conjuntos</b> de estas pastillas (o cucharadas/inyecciones) <b>ayer</b>?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>	<p>e. ¿Cuántas veces se olvido de tomar una <b>dosis o conjuntos</b> de estas pastillas (o cucharadas/inyecciones) <b>anteayer</b>?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>
Truvada (FTC+TDF)	<u>      </u> [TRUVCUR]	<u>      </u> [TRUVET]	<u>      </u> [TRUVDY]	<u>      </u> [TRUVMIS1]	<u>      </u> [TRUVMIS2]
Atripla (EFV/FTC/TDF)	<u>      </u> [ATRIPLA]	<u>      </u> [ATRIPTIM]	<u>      </u> [ATRIDAY]	<u>      </u> [ATRIMIS1]	<u>      </u> [ATRIMIS2]
<b>Instrucciones para el entrevistador: Solo pregunte sobre Inhibidores de fusión/entrada que fueron previamente identificados en A29e (Inhibidores de fusión/entrada tomados alguna vez).</b>					
<b>Inhibidores de fusión/entrada</b>					
Fuzeon (enfuvirtide, T-20)	<u>      </u> [ENFUCUR]	<u>      </u> [ENFUET]	<u>      </u> [ENFUDY]	<u>      </u> [ENFUMIS1]	<u>      </u> [ENFUMIS2]
Selzentry (maraviroc)	<u>      </u> [MARAVIRO]	<u>      </u> [MARATIM]	<u>      </u> [MARADAY]	<u>      </u> [MARMIS1]	<u>      </u> [MARMIS2]
<b>Instrucciones para el entrevistador: Solo pregunte sobre Inhibidores de integrase que fueron previamente identificados en A29f (Inhibidores de integrase tomados alguna vez).</b>					
<b>Inhibidores de integrase</b>					
Isentress, (raltegravir, RAL)	<u>      </u> [RALTEGRA]	<u>      </u> [RALTTIM]	<u>      </u> [RALTDAY]	<u>      </u> [RALTMIS1]	<u>      </u> [RALTMIS2]
<b>Instrucciones para el entrevistador: Solo pregunte sobre otros medicamentos antiretrovirales que fueron previamente identificados en A29g (otros medicamentos antiretrovirales tomados alguna vez).</b>					
<b>Otras medicinas antiretrovirales</b>					
Other 1 ( <i>Specify: _____</i> )	<u>      </u> [OTSPAYN1]	<u>      </u> [ODRETI]	<u>      </u> [ODRETDY1]	<u>      </u> [ODRMIS1]	<u>      </u> [ODRMIS2]

A31.	<p>a. ¿Está tomando <b>actualmente</b> <i>[INSERTE EL NOMBRE DEL MEDICAMENTO. MUESTRE LA TARJETA DE MEDICAMENTOS PARA EL VIH]</i>?</p> <p>CODES: No = 0, Si = 1, No contesta = 7, No sabe = 8</p> <p><i>Si “Si,” vaya a A31b; de otra manera vaya al siguiente medicamento.</i></p>	<p>b. ¿Cuántas pastillas (o cucharadas/inyecciones) de <i>[INSERTE EL NOMBRE DEL MEDICAMENTO]</i> debe tomar <i>cada vez</i>?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>	<p>c. ¿Cuántas veces <b>por día</b> esta supuesto a tomar estas pastillas (o cucharadas/inyecciones)?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>	<p>d. ¿Cuántas veces se olvido de tomar una <b>dosis o conjuntos</b> de estas pastillas (o cucharadas/inyecciones) <b>ayer</b>?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>	<p>e. ¿Cuántas veces se olvido de tomar una <b>dosis o conjuntos</b> de estas pastillas (o cucharadas/inyecciones) <b>anteayer</b>?</p> <p>CODES: No es aplicable = 66, No contesta = 77, No sabe = 88</p>
Other 2 (Specify: _____)	_____ <i>[OTSPAYN2]</i>	_____ <i>[ODRET2]</i>	_____ <i>[ODRETDY2]</i>	_____ <i>[ODRMIS21]</i>	_____ <i>[ODRMIS22]</i>
Other 3 (Specify: _____)	_____ <i>[OTSPAYN3]</i>	_____ <i>[ODRET3]</i>	_____ <i>[ODRETDY3]</i>	_____ <i>[ODRMIS31]</i>	_____ <i>[ODRMIS32]</i>
Other 4 (Specify: _____)	_____ <i>[OTSPAYN4]</i>	_____ <i>[ODRET4]</i>	_____ <i>[ODRETDY4]</i>	_____ <i>[ODRMIS41]</i>	_____ <i>[ODRMIS42]</i>

**Instrucciones para el entrevistador: Si A31d o A31e para cualquier medicamento es mayor que “0”, vaya a A33.**

A32. ¿Cuándo fue la **última vez** que se olvidó de tomar sus medicinas antiretrovirales?  
*[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]*

- La **semana** pasada.....  1
- Hace 1-2 **semanas**.....  2
- Hace 3-4 **semanas**.....  3
- Hace 1-3 **meses**.....  4
- Hace más de 3 **meses**.....  5
- Nunca me olvido las medicinas.....  6 **→ Pase a A34**
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8

A33. Las personas pueden dejar de tomar sus medicinas antiretrovirales por distintos motivos. ¿Cuáles son los motivos por los que se olvidó de hacerlo la **última vez**? [**MARQUE TODAS LAS OPCIONES CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.**]

- Problemas con la prescripción .....  1
- Me sentía enfermo o cansado.....  2
- Había cambiado mi rutina diaria incluyendo viajes.....  3
- A causa de los efectos secundarios de los medicamentos.....  4
- Me sentía deprimido o abrumado.....  5
- Bebo alcohol o consumo drogas .....  6
- No tenía dinero/seguro .....  7
- Vivía en la calle .....  8
- Tenía que tomar muchas pastillas.....  9
- Otro 1 (**Indique:** \_\_\_\_\_).....  10
- Otro 2 (**Indique:** \_\_\_\_\_).....  11
- Otro 3 (**Indique:** \_\_\_\_\_).....  12
- Otro 4 (**Indique:** \_\_\_\_\_).....  13
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

A34. Para la mayoría de las medicinas antiretrovirales se debe seguir un horario, por ejemplo, “2 veces por día” o “3 veces por día” o “cada 8 horas”. ¿Qué tanto se apegó a su horario específico en los últimos 2 días? [**USE LA TARJETA DE RESPUESTAS C.**]

- Nunca .....  1
- A veces.....  2
- La mitad del tiempo .....  3
- La mayor parte del tiempo .....  4
- Siempre.....  5
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

A35. ¿Algunas de sus medicinas antiretrovirales tienen instrucciones especiales, como “tomarlas con comidas” o “tomarlas con el estómago vacío” o “tomarlas con muchos líquidos”?

- No.....  0 **→ Pase a A38**

- Si .....  1  
 No contesta.....  7 } *Pase a A38*  
 No sabe .....  8 }

A36. ¿Con cuánta frecuencia siguió **todas** estas instrucciones especiales en los últimos 2 días?  
**[USE LA TARJETA DE RESPUESTAS C.]**

- Nunca .....  1  
 A veces .....  2  
 La mitad del tiempo .....  3  
 La mayor parte del tiempo .....  4  
 Siempre.....  5  
 No contesta.....  7  
 No sabe .....  8

**Instrucciones para el entrevistador: Pase a A38.**

A37. ¿Ha tomado medicinas antiretrovirales en los **últimos 12 meses**?

- No.....  0 → *Pase al cuadro “DIGA” antes de A39*  
 Si .....  1  
 No contesta.....  7 } *Pase al cuadro “DIGA” antes de A39*  
 No sabe .....  8 }

A38. En los **últimos 12 meses**, ¿alguna vez se ha tomado a propósito “un descanso de sus medicinas antiretrovirales” que su proveedor de servicios de salud no le haya recomendado? Quiero decir, ¿**tenía usted la intención** de no tomar las dosis de una o más de sus medicinas antiretrovirales por **al menos dos días seguidos**?

- No.....  0 → *Pase al cuadro “DIGA” antes de A39*  
 Si .....  1  
 No contesta.....  7 } *Pase al cuadro “DIGA” antes de A39*  
 No sabe .....  8 }

A38a. Con respecto a su descanso **más reciente** de las medicinas antiretrovirales, ¿Cuáles son los motivos por los que se tomó estas vacaciones? **[MARQUE TODAS LAS OPCIONES CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- Me sentía bien .....  1  
 Las medicinas tienen efectos secundarios o me hacen sentir mal .....  2

- Me cansé de tomar las medicinas.....  3
- Bebía o consumía drogas .....  4
- Estaba de vacaciones.....  5
- Otro1 (*Indique:* \_\_\_\_\_) ..  6
- Otro2 (*Indique:* \_\_\_\_\_) ...  7
- Otro3 (*Indique:* \_\_\_\_\_) ...  8
- Otro4 (*Indique:* \_\_\_\_\_) ...  9
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

**Instrucciones para el entrevistador:** Si el entrevistado da una sola respuesta a A38a, marque la misma respuesta en A38b y pase al cuadro “DIGA” antes de A39. Si la respuesta a A38a es “No contesta” o “No sabe,” pase al cuadro “DIGA” antes de A39.

A38b. Le voy a leer una lista de los motivos que me acaba de dar para tomarse su descanso más reciente de las medicinas antiretrovirales. ¿Cuál fue el motivo **principal** por el cual se tomó ese descanso? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. [LEA LAS RESPUESTAS DADAS EN A38a.]**]

- Me sentía bien.....  1
- Las medicinas tienen efectos secundarios o me hacen sentir mal .....  2
- Me cansé de tomar las medicinas.....  3
- Bebía o consumía drogas .....  4
- Estaba de vacaciones.....  5
- Otro1 (*Indique:* \_\_\_\_\_) ..  6
- Otro2 (*Indique:* \_\_\_\_\_) ...  7
- Otro3 (*Indique:* \_\_\_\_\_) ...  8
- Otro4 (*Indique:* \_\_\_\_\_) ...  9
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

**DIGA:** “El VIH puede desarrollar una resistencia a las medicinas antiretrovirales si no son tomadas del modo recetado. Cuando eso ocurre, las medicinas pueden no ser muy efectivas.”

A39. Durante los **últimos 12 meses**, ¿le explicó el proveedor de servicios de salud que lo atiende por el VIH esta resistencia del virus?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

A40. En los **últimos 12 meses**, ¿su proveedor de servicios de salud le hizo una prueba para verificar si su VIH era resistente a las medicinas antiretrovirales?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

**DIGA:** “Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre las infecciones relacionadas con el SIDA. Muchos pacientes con VIH toman medicamentos para prevenir o tratar estas infecciones. La primera de ellas se llama tuberculosis o TB.”

- A41. ¿**Alguna vez** le hicieron una prueba de tuberculina (PPD) para la tuberculosis?
- No.....  0 → **Pase a A42**
- Si.....  1
- No contesta.....  7 } **Pase a A42**
- No sabe .....  8 }

A41a. ¿Cuándo fue su prueba de piel más reciente para la tuberculosis?

(M M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

A41b. La prueba de piel más reciente para la tuberculosis, ¿fue positiva?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

A42. En los **últimos 12 meses**, ¿lo atendieron en una clínica para el tratamiento de la tuberculosis?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

**DIGA:** “Otra infección en las personas con el VIH es neumonía *Pneumocystis carinii* o PCP.”

A43. ¿Le dijeron **alguna vez** que tenía PCP?

- No.....  0 → **Pase a A44**
- Si.....  1
- No contesta.....  7 } **Pase a A44**
- No sabe .....  8 }

A43a. ¿Cuándo fue la primera vez que le dijeron que tenía PCP?

(M M / — AÑO —)

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

A44. ¿Un médico u otro proveedor de servicios de salud le han recetado **alguna vez** alguna medicina para **prevenir o tratar** la PCP? Lo cual incluye medicinas como Bactrim (Septra, Cotrim, Co-trimoxazole), Dapsone, Pentamidine, Atovaquone, Clindamycin + Primaquine, or Dapsone + Pyrimethamine + Folinic Acid. [USE LA TARJETA DE MEDICAMENTOS PARA LA PCP Y MAC]

- No .....  0  
Sí.....  1  
No contesta .....  7  
No sabe .....  8

**Instrucciones para el entrevistador: Si la respuesta a10c (CD4 más bajo que ha tenido en su vida) fue "0-49", pase al cuadro "DIGA" antes de A45; de otro modo, pase a A46.**

**DIGA:** "Otra infección que las personas con VIH pueden contraer es la enfermedad *mycobacterium avium complex* o MAC."

A45. ¿Un médico u otro proveedor de servicios de salud le han recetado **alguna vez** alguna medicina para **prevenir o tratar** la MAC? Lo cual incluye medicinas como Clarithromycin, Azithromycin, y Rifabutin? [USE LA TARJETA DE MEDICAMENTOS PARA LA PCP Y MAC]

- No .....  0  
Sí.....  1  
No contesta .....  7  
No sabe .....  8

A46. Durante los **últimos 12 meses**, ¿se vacunó o se puso una inyección para prevenir la gripe (flu)?

- No.....  0 → Pase a A47  
Si.....  1  
No contesta.....  7  
No sabe .....  8 } Pase a A47

A46a. ¿En qué lugar se vacunó? **[MARQUE TODOS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- Con mi proveedor principal de servicios de salud para el VIH .....  1
- Un médico que no es mi proveedor principal de servicios de salud para el VIH.....  2
- Una clínica del departamento de salud.....  3
- Otro tipo de clínica.....  4
- Una farmacia o tienda (como CVS, Walgreens, Target, etc.) .....  5
- Otro 1 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  6
- Otro 2 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  7
- Otro 3 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  8
- Otro 4 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  9
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

A47. En los últimos 5 años, ¿se vacunó o se puso una inyección para prevenir la neumonía? Esta vacuna se llama Pneumovax.

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

**Instrucciones para el entrevistador: Si INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA D14 (sexo en el momento del nacimiento) y INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA D15 (sexo con el que se identifica) son “Femenino,” vaya al cuadro “DIGA” antes de A48; otro modo, pase al cuadro “DIGA” antes de A53.**

HISTORIAL GINECOLÓGICO/REPRODUCTIVO

**DIGA:** “Le voy a hacer algunas preguntas sobre los exámenes pélvicos, citologías vaginales o Papanicolau y *el embarazo*.”

- A48. ¿**Alguna vez** le han hecho un examen pélvico (vaginal)?
- No.....  0 **Pase al cuadro “DIGA” antes de A51**
- Si.....  1
- No contesta.....  7 **Pase al cuadro “DIGA” antes de A51**
- No sabe .....  8

A48a. ¿Cuándo fue su examen pélvico (vaginal) **más reciente**?

(M M / — AÑO —)

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

- A49. ¿**Alguna vez** le han hecho una citología vaginal o Papanicolau?
- No .....  0 **Pase al cuadro “DIGA” antes de A51**
- Sí.....  1
- No contesta .....  7 **Pase al cuadro “DIGA” antes de A51**
- No sabe .....  8

A50. ¿Cuándo se hizo una citología vaginal o Papanicolau por **última vez**?

(M M / — AÑO —)

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**DIGA:** “Ahora me gustaría hacerle algunas preguntas sobre cualquier embarazo que haya tenido **después de saber que tenía VIH**”

A51. ¿Cuántas veces ha quedado embarazada **después de saber que tenía VIH**?

\_\_\_\_\_ [777 = No contesta, 888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador:** Si la respuesta A51 es “0” o “No contesta” o “No sabe,” pase al cuadro “DIGA” antes de A53. Si la respuesta a A51 es “1”, vaya a A51a. Si la respuesta a A51 es mas que 1, pase al cuadro “DIGA” antes de A52.

- A51a. ¿Estaba tratando de quedar embarazada?
- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

- A51b. ¿Cuál fue la consecuencia del embarazo? [LEA LAS OPCIONES.]
- Aborto.....  1 } *Pase a A51d*
- Nacimiento de un bebé sin vida.....  2 }
- Nacimiento de un bebé vivo .....  3 }
- Actualmente embarazada.....  4 }
- No contesta .....  7 } *Pase a A51d*
- No sabe .....  8 }

A51c. ¿Cuál es la fecha prevista del parto?

(M M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Pase al cuadro "DIGA" antes de A53.**

A51d. ¿En qué año y mes ocurrió este desenlace?

(M M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Pase al cuadro "DIGA" antes de A53.**

**DIGA:** "Ahora me gustaría hacerle algunas preguntas sobre cada uno de los embarazos que tuvo **después de saber que tenía VIH**. Empecemos con el primer embarazo y hablaremos de cada uno de ellos hasta el presente."

- A52. En el caso del **primer** embarazo que tuvo después de saber que tenía VIH, ¿estaba tratando de quedar embarazada?
- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

A52a. ¿Cuál fue la consecuencia del embarazo? **[LEA LAS OPCIONES.]**

- Aborto.....  1
- Nacimiento de un bebé sin vida.....  2
- Nacimiento de un bebé vivo.....  3
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

A52b. ¿En el caso del **segundo** embarazo que tuvo después de saber que tenía VIH, ¿estaba tratando de quedar embarazada?

- No.....  0
- Sí.....  1
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

A52c. ¿Cuál fue la consecuencia del embarazo? **[LEA LAS OPCIONES.]**

- Aborto.....  1
- Nacimiento de un bebé sin vida.....  2
- Nacimiento de un bebé vivo.....  3
- Actualmente embarazada.....  4
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

*Pase a Instrucciones para el entrevistador antes de A52e*

*Pase a Instrucciones para el entrevistador antes de A52e*

A52d. ¿Cuál es la fecha prevista del parto?

(M M / AÑO )

*[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]*

**Instrucciones para el entrevistador: Si la respuesta a A51 es “2”, pase al cuadro “DIGA” antes de A53.**

A52e. ¿En el caso del **tercero** embarazo que tuvo después de saber que tenía VIH, ¿estaba tratando de quedar embarazada?

- No.....  0
- Sí.....  1
- No contesta.....  7

No sabe .....  8

A52f. ¿Cuál fue la consecuencia del embarazo? [LEA LAS OPCIONES.]

Aborto .....  1

Nacimiento de un bebé sin vida .....  2

Nacimiento de un bebé vivo .....  3

Actualmente embarazada .....  4

No contesta .....  7

No sabe .....  8



*Pase a Instrucciones para el entrevistador antes de A52h*



*Pase a Instrucciones para el entrevistador antes de A52h*

A52g. ¿Cuál es la fecha prevista del parto?

(M M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si la respuesta a A51 es “3”, pase al cuadro “DIGA” antes de A53.**

A52h. ¿En el caso del **cuarto** embarazo que tuvo después de saber que tenía VIH, ¿estaba tratando de quedar embarazada?

No .....  00

Sí .....  01

No contesta .....  07

No sabe .....  08

A52i. ¿Cuál fue la consecuencia del embarazo? [LEA LAS OPCIONES.]

Aborto .....  01

Nacimiento de un bebé sin vida .....  02

Nacimiento de un bebé vivo .....  03

Actualmente embarazada .....  04

No contesta .....  07

No sabe .....  08



*Pase al cuadro DIGA antes de A52k*



*Pase al cuadro DIGA antes de A52k*

A52j. ¿Cuál es la fecha prevista del parto?

(M M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;

**Instrucciones para el entrevistador: Si la respuesta a A51 es “4”, pase al cuadro “DIGA” antes de A53.**

A52k. ¿En el caso del **quinto** embarazo que tuvo después de saber que tenía VIH, ¿estaba tratando de quedar embarazada?

- No .....  00
- Sí.....  01
- No contesta .....  07
- No sabe .....  08

A52l. ¿Cuál fue la consecuencia del embarazo? [**LEA LAS OPCIONES.**]

- Aborto.....  01
  - Nacimiento de un bebé sin vida.....  02
  - Nacimiento de un bebé vivo.....  03
  - Actualmente embarazada.....  04
  - No contesta .....  07
  - No sabe .....  08
- } **Pase al cuadro DIGA antes de A52n**
- } **Pase al cuadro DIGA antes de A52n**

A52m. ¿Cuál es la fecha prevista del parto?

( M M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si la respuesta a A51 es “5”, pase al cuadro “DIGA” antes de A53.**

A52n. ¿En el caso del **sexto** embarazo que tuvo después de saber que tenía VIH, ¿estaba tratando de quedar embarazada?

- No .....  00
- Sí.....  01
- No contesta .....  07
- No sabe .....  08

A52o. ¿Cuál fue la consecuencia del embarazo? [**LEA LAS OPCIONES.**]

- Aborto.....  01
  - Nacimiento de un bebé sin vida.....  02
- } **Pase al cuadro DIGA antes de A52q**

- Nacimiento de un bebé vivo .....  03  
 Actualmente embarazada.....  04  
 No contesta .....  07  
 No sabe .....  08
- Pase al cuadro DIGA antes de A52q**

A52p. ¿Cuál es la fecha prevista del parto?

(M M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
 Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si la respuesta a A51 es “6”, pase al cuadro “DIGA” antes de A53.**

A52q. ¿En el caso del **séptimo** embarazo que tuvo después de saber que tenía VIH, ¿estaba tratando de quedar embarazada?

- No .....  00  
 Sí.....  01  
 No contesta .....  07  
 No sabe .....  08

A52r. ¿Cuál fue la consecuencia del embarazo? [LEA LAS OPCIONES.]

- Aborto.....  01  
 Nacimiento de un bebé sin vida.....  02  
 Nacimiento de un bebé vivo .....  03  
 Actualmente embarazada.....  04  
 No contesta .....  07  
 No sabe .....  08
- Pase al cuadro DIGA antes de A52t**
- Pase al cuadro DIGA antes de A52t**

A52s. ¿Cuál es la fecha prevista del parto?

(M M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
 Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si la respuesta a A51 es “7”, pase al cuadro “DIGA” antes de A53.**

A52t. ¿En el caso del **octavo** embarazo que tuvo después de saber que tenía VIH, ¿estaba tratando de quedar embarazada?

- No .....  00
- Sí.....  01
- No contesta .....  07
- No sabe .....  08

A52u. ¿Cuál fue la consecuencia del embarazo? **[LEA LAS OPCIONES.]**

- Aborto.....  01
- Nacimiento de un bebé sin vida.....  02
- Nacimiento de un bebé vivo .....  03
- Actualmente embarazada.....  04
- No contesta .....  07
- No sabe .....  08

**Pase al cuadro DIGA  
antes de A53**

**Pase al cuadro DIGA  
antes de A53**

A52v. ¿Cuál es la fecha prevista del parto?

(M M / AÑO )

*[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]*

OTRAS ENFERMEDADES DE SALUD

**DIGA:** “Las siguientes preguntas se refieren a otras condiciones de salud que usted pueda haber tenido que no sea el VIH. La primera es la hepatitis, una infección del hígado.”

A53. ¿Lo vacunaron **alguna vez** contra la hepatitis?

- No.....  0
- Si.....  1
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8

} **Pase al cuadro “DIGA”  
antes de A55**

A54 ¿Cuáles fueron los motivos por los cuales no se vacunó contra la hepatitis?

**[MARQUE TODOS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- Ya tuve hepatitis .....  1
- Tengo hepatitis ahora.....  2
- Mi doctor me dijo que no necesito la vacuna.....  3
- Cuesta mucho/El seguro no cubre las vacunas.....  4
- Me iba a vacunar, pero No he tenido tiempo.....  5
- No creo que sea propenso a contraer hepatitis.....  6
- No me quiero vacunar .....  7
- No me gustan las agujas .....  8
- No confío en los doctores.....  9
- No creo que la vacuna sea efectiva.....  10
- No sabía que había una vacuna.....  11
- Temo que la vacuna me haga enfermar .....  12
- Otro 1 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  13
- Otro 2 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  14
- Otro 3 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  15
- Otro 4 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  16
- No contesta.....  77
- No sabe.....  88

**DIGA:** “Ahora, le voy a hacer algunas preguntas sobre las enfermedades de transmisión sexual o ETS.”

A55. En los **últimos 12 meses**, ¿se hizo una prueba para determinar si tenía alguna de las siguientes infecciones? *[LEA LAS OPCIONES.]*

	No	Si	No contesta	No Sabe
	(0)	(1)	(7)	(8)
a. Sífilis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. Gonorrea (GC o purgaciones)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. Chlamydia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Herpes (VHS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. Verrugas genitales (VPH)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f. Otra ETS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(Indique: \_\_\_\_\_)

A56. En los **últimos 12 meses**, ¿algún médico, enfermera u otro profesional de la salud le ha dicho que usted tiene alguna de las siguientes: *[LEA LAS OPCIONES.]*

	No	Si	No contesta	No Sabe
	(0)	(1)	(7)	(8)
a. Sífilis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. Gonorrea (GC o purgaciones)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. Chlamydia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Herpes (VHS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. Verrugas genitales (VPH)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f. Otra ETS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(Indique: \_\_\_\_\_)

A57. Durante los **últimos 12 meses**, ¿ha ido a una clínica especializada en ETS para hacerse una prueba o que le dieran un diagnóstico, o para tratarse una enfermedad de transmisión sexual?

No.....  0

Sí.....  1

No contesta .....  7

No sabe .....  8

## NECESIDADES INSATISFECHAS

**DIGA:** “Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre los servicios relacionados con el VIH que usted haya necesitado.”

En los **últimos 12 meses**, ¿necesitó alguno de los siguientes servicios? [**MUESTRE LA TARJETA DE RESPUESTAS D.**]

**Instrucciones para el entrevistador:** Si la respuesta a N1a es “No,” “No contesta,” o “No sabe,” pase a N2a; de otro modo, vaya a N1b. Si la respuesta a N1b es “Sí,” “No contesta,” o “No sabe,” pase a N2a; de otro modo, vaya a N1c. Siga el mismo patrón para N1-N14.

		Si “No” en N1b-NN4b, pregunte:
¿Necesitó este servicio en los últimos 12 meses?	Si “Sí” en Q1a-N14a, pregunte: ¿Pudo obtener este servicio en los últimos 12 meses?	¿Cuál fue el motivo principal por el cual no pudo obtener este servicio?
<b>CODIGO:</b>	<b>CODIGO:</b>	<b>CODIGO:</b>
No = 0	No = 0	Vea la siguiente lista de códigos para las respuestas.
Sí = 1	Sí = 1	<b>[SÓLO ANOTE UNA RESPUESTA.]</b>
No contesta = 7	No contesta = 7	<b>[NO LEA LAS OPCIONES]</b>
No sabe = 8	No sabe = 8	

- |  |            |            |            |
|--|------------|------------|------------|
| N1. Servicios de manejo de su caso de VIH                                    | a. [_____] | b. [_____] | c. [_____] |
| N2. Terapia de salud mental/psicológica                                      | a. [_____] | b. [_____] | c. [_____] |
| N3. Servicios sociales, como asistencia para seguros o consejería financiera | a. [_____] | b. [_____] | c. [_____] |
| N4. Ayuda para conseguir un doctor para servicios médicos regulares          | a. [_____] | b. [_____] | c. [_____] |
| N5. Asistencia para encontrar servicios de dentistas                         | a. [_____] | b. [_____] | c. [_____] |
| N6. Grupos de apoyo para seguir el tratamiento                               | a. [_____] | b. [_____] | c. [_____] |

**¿Necesitó este servicio en los últimos 12 meses?**

**CODIGO:**  
**No = 0**  
**Sí = 1**  
**No contesta = 7**  
**No sabe = 8**

Si “Sí” en Q1a-N14a, pregunte:  
**¿Pudo obtener este servicio en los últimos 12 meses?**

**CODIGO:**  
**No = 0**  
**Sí = 1**  
**No contesta = 7**  
**No sabe = 8**

Si “No” en N1b-NN4b, pregunte:  
**¿Cuál fue el motivo principal por el cual no pudo obtener este servicio?**  
**CODIGO:**  
**Vea la siguiente lista de códigos para las respuestas.**  
**[SÓLO ANOTE UNA RESPUESTA.]**  
**[NO LEA LAS OPCIONES]**

- |      |   |            |            |            |
|------|---|------------|------------|------------|
| N7.  | Servicios médicos en el hogar, tales como asistencia o cuidados de enfermeras en el hogar | a. [_____] | b. [_____] | c. [_____] |
| N8.  | Ayuda con las tareas del hogar (pagados o voluntarios)                                    | a. [_____] | b. [_____] | c. [_____] |
| N9.  | Ayuda para encontrar un albergue o una vivienda   | a. [_____] | b. [_____] | c. [_____] |
| N10. | Ayuda para conseguir comidas o alimentos  | a. [_____] | b. [_____] | c. [_____] |
| N11. | Servicios de transporte   | a. [_____] | b. [_____] | c. [_____] |
| N12. | Servicios de guardería  | a. [_____] | b. [_____] | c. [_____] |
| N13. | Educación o información sobre la reducción de los riesgos del VIH                         | a. [_____] | b. [_____] | c. [_____] |
| N14. | Otros ( <i>Indique:</i> _____)  | a. [_____] | b. [_____] | c. [_____] |

**Instrucciones para el entrevistador: Para N1c-N14c: [SÓLO ANOTE UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]**

01. No sé a dónde ir ni a quien llamar
02. No terminé el proceso de la solicitud
03. El sistema es muy confuso
04. La lista de espera es muy larga
05. No está disponible en mi área

- 06. Cobran demasiado
- 07. No tengo dinero para pagar
- 08. Problemas de transporte
- 09. Problemas de idioma
- 10. No califico/Me negaron los servicios
- 11. Me siento muy enfermo para salir
- 12. Otro (***Indique:***\_\_\_\_\_)
- 77. No contesta
- 88. No sabe

## COMPORTAMIENTO SEXUAL

***Instrucciones para el entrevistador: Lea las preguntas D14 (sexo en el momento del nacimiento) y D15 (sexo con el que se identifica) en la INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA:***

***Si ambos están codificados como “Masculino”, vaya a S1.***

***Si ambos están codificados como “Femenino”, pase a S6.***

***Si una variable está codificada como “Masculino” y la otra como “Femenino”, o si Q17 en la INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA está codificada como***

***“Transgénero”, pase al cuadro “DIGA” antes de S9.***

***De otro modo, pase al cuadro “DIGA” antes de U1.***

***DIGA:*** “Ahora, le voy a preguntar sobre las relaciones sexuales. Por favor recuerde que sus respuestas serán confidenciales.” “Para estas preguntas, tener “relaciones sexuales” significa sexo oral (poner la boca en la vagina o el pene), sexo vaginal (introducir el pene en la vagina) y sexo anal (introducir el pene en el ano o trasero). Además, “tener relaciones sexuales sin un condón” incluye cualquier acto sexual que sólo utilizó un condón una **parte** del tiempo. Necesito hacerle todas las preguntas, aun si algunas no son pertinentes en su caso.”

***Instrucciones para el entrevistador: Use su criterio para usar el argot en las siguientes preguntas sobre el comportamiento sexual.***

**HOMBRE ENTREVISTADO – PAREJA FEMENINA**

S1. En los **últimos 12 meses**, ¿con cuántas mujeres tuvo relaciones sexuales orales, anales o vaginales?

\_\_\_\_\_ [7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si “0,” “No contesta,” o “No sabe,” pase a S3.**

<b>VARIAS PAREJAS FEMENINAS</b> [Lea las preguntas en esta columna.] No = 0, Sí = 1, No contesta = 7777, No sabe = 8888			<b>UNA PAREJA FEMENINA</b> [Lea las preguntas en esta columna.] No = 0, Sí = 1, No contesta = 7, No sabe = 8		
<i>Pregunta</i>	<i>Respuesta</i>	<i>Pasar a otra pregunta</i>	<i>Pregunta</i>	<i>Respuesta</i>	<i>Pasar a otra pregunta</i>
S2a. De sus _____ [la respuesta a S1] parejas femeninas en los <b>últimos 12 meses</b> , ¿con cuántas tuvo <u>relaciones sexuales vaginales</u> , es decir, les introdujo su pene en la vagina?	[_____]	Si “0”, 7777 o 8888, pase a S2c.  Si “0”, no haga las preguntas S2j y S2k.	S2a. En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿tuvo <u>relaciones sexuales vaginales</u> con esta mujer, es decir, le introdujo su pene en la vagina?	[_____]	Si “No”, 7 o 8, pase a S2c.  Si “No”, no haga las preguntas S2j y S2k.
S2b. De estas S2a] mujeres, ¿con cuántas tuvo <u>relaciones sexuales vaginales</u> sin usar un condón, en los <b>últimos 12 meses</b> ?	[_____]		S2b. ¿Tuvo <u>relaciones sexuales vaginales</u> con ella sin usar un condón?	[_____]	
S2c. De sus _____ [la respuesta a S1] parejas femeninas en los <b>últimos 12 meses</b> , ¿con cuántas tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> , es decir, les introdujo su pene en el ano (trasero)?	[_____]	Si “0”, no haga las preguntas S2l y S2m.	S2c. En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> con esta mujer, es decir, le introdujo su pene en el ano (trasero)?	[_____]	Si “No”, no haga las preguntas S2l y S2m.
S2d. De estas _____ [la respuesta a S2c] mujeres, ¿con cuántas tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> sin usar un condón en los <b>últimos 12 meses</b> ?	[_____]		S2d. ¿Tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> con esta mujer sin usar un condón en los <b>últimos 12 meses</b> ?	[_____]	
S2e. De sus _____ [la respuesta a S1] parejas femeninas en los <b>últimos 12 meses</b> , ¿con cuántas habló sobre si TANTO ELLAS COMO USTED tenían el VIH antes de tener relaciones sexuales la primera vez?	[_____]	Si “0”, no haga la pregunta S2q.	La versión de esta pregunta está en S2q.		

- S2f. En los **últimos 12 meses**, ¿tuvo relaciones sexuales con cualquiera de estas parejas a cambio de cosas como dinero, drogas, alimentos, vivienda o transporte?
- No.....  0 → **Pase al cuadro “DIGA” antes de S2h**
- Si.....  1
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8 } **Pase al cuadro “DIGA” antes de S2h**

S2g. ¿Le dio usted cosas a sus parejas a cambio de tener relaciones sexuales, o sus parejas le dieron cosas a usted a cambio de tener relaciones sexuales, o ambos? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- Les di cosas a cambio de tener relaciones sexuales.....  1
- Me dieron cosas a cambio de tener relaciones sexuales .....  2
- Me dieron cosas y yo les di cosas .....  3
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

**DIGA:** “Ahora quisiera que pensara en la **última vez** que tuvo relaciones sexuales con una pareja femenina.”

S2h. ¿Cuándo fue la última vez que tuvo relaciones sexuales orales, anales o vaginales con su pareja femenina **más reciente**?

(M M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

S2i. La mujer con la cual tuvo relaciones sexuales por última vez, ¿era una pareja principal o casual? Por “pareja principal” me refiero a una mujer con la que tiene relaciones sexuales y con quien se siente comprometida más que con ninguna otra. Esta es una pareja que usted llamaría su novia, esposa, media naranja, o compañera de vida. Al decir “pareja casual” hago referencia a una mujer con la cual tiene relaciones sexuales, pero con la cual no se siente comprometido o no conoce muy bien. **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.]**

- Pareja principal .....  1
- Pareja casual.....  2
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

**Instrucciones para el entrevistador:** Si S2a es “0” o “No”, pase a S2l.

S2j. Cuando tuvo relaciones sexuales la última vez, ¿tuvo relaciones sexuales vaginales, es decir, introdujo su pene en la vagina?

- No.....  0 → *Pase a S2l*  
Si.....  1  
No contesta.....  7  
No sabe .....  8 } *Pase a S2l*

S2k. Mientras tuvo relaciones sexuales vaginales con esa pareja, ¿nunca usó un condón, usó un condón parte del tiempo o usó un condón todo el tiempo? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.**]

- Nunca .....  1  
Parte del tiempo .....  2  
Todo el tiempo.....  3  
No contesta.....  7  
No sabe.....  8

**Instrucciones para el entrevistador: Si S2c es "0" o "No," pase a S2n.**

S2l. Cuando tuvo relaciones sexuales la última vez, ¿tuvo relaciones sexuales anales, es decir, introdujo su pene en el ano (trasero) de ella?

- No.....  0 → *Pase a S2n*  
Si.....  1  
No contesta.....  7  
No sabe .....  8 } *Pase a S2n*

**Mensaje de confirmación: Si S2j y S2l son "No", pregunte lo siguiente: ¿Es decir que sólo tuvo relaciones sexuales orales la última vez?" Si la respuesta es "No", vuelva a S2j.**

S2m. Mientras tuvo relaciones sexuales anales con esta pareja, ¿nunca usó un condón, usó un condón parte del tiempo o usó un condón todo el tiempo? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.**]

- Nunca .....  1  
Parte del tiempo .....  2  
Todo el tiempo.....  3  
No contesta.....  7  
No sabe.....  8

S2n. Antes de tener relaciones sexuales, o mientras las tuvo, con esta pareja, usted:  
**[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.]**

- Tomó alcohol .....  1
- Consumió drogas .....  2
- Tomó alcohol y consumió drogas.....  3
- Ninguno de los dos.....  4
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S2o. ¿La última vez que tuvo relaciones sexuales con esta pareja, sabía si ésta tenía el VIH?

- No.....  0  *Pase a S2q*
- Si.....  1
- Mi pareja no se había hecho la prueba.....  2  *Pase a S2q*
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S2p. ¿Cuál era el estado de VIH de ella? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- VIH negativo.....  1
- VIH positivo.....  2
- Indeterminado.....  3
- No contesta.....  7

**Instrucciones para el entrevistador: Si Q2e es "0," pase a S3.**

S2q. Antes de tener relaciones sexuales con esta pareja **por primera vez**, ¿hablaron sobre si tanto ella como usted tenían el VIH?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

**HOMBRE ENTREVISTADO – PAREJA MASCULINA**

S3. En los **últimos 12 meses**, ¿con cuántos hombres distintos tuvo relaciones sexuales anales u orales?

\_\_\_\_\_ [7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si “0,” “No contesta,” o “No sabe,” pase a U1.**

<b>VARIAS PAREJAS MASCULINAS</b> [Lea las preguntas en esta columna.] No = 0, Sí = 1, No contesta = 7777, No sabe = 8888			<b>UNA PAREJA MASCULINA</b> [Lea las preguntas en esta columna.] No = 0, Sí = 1, No contesta = 7, No sabe = 8		
Pregunta	Respuesta	Pasar a otra pregunta	Pregunta	Respuesta	Pasar a otra pregunta
S4a. De sus _____ [la respuesta a S3] parejas masculinas en los <b>últimos 12 meses</b> , ¿con cuántos tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> (por sexo anal me refiero a introducir el pene en el ano)?	[_____]	Si “0,” 7777 o 8888, pase a S4c.  Si “0”, no haga las preguntas S4d y S4i – S4l.	S4a. En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> con este hombre (por sexo anal me refiero a introducir el pene en el ano)?	[_____]	Si “No,” 7 o 8, pase a S4e.  Si “No”, no haga las preguntas S4d y S4i – S4l.
S4b. De estos _____ [la respuesta a Q4a] hombres, ¿con cuántos tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> sin usar un condón en los <b>últimos 12 meses</b> ?	[_____]		S4b. ¿Tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> con él sin usar un condón en los <b>últimos 12 meses</b> ?	[_____]	
S4c. De sus _____ [la respuesta a Q3] parejas masculinas en los <b>últimos 12 meses</b> , ¿con cuántos habló sobre si TANTO ELLOS COMO USTED tenían el VIH antes de tener relaciones sexuales la <b>primera vez</b> ?	[_____]	Si “0”, no haga la pregunta S4p.	La versión de esta pregunta se hace en S4p.		

**Instrucciones para el entrevistador: Si S4a es “0” o “No,” pase a S4e**

S4d. En los **últimos 12 meses**, cuando tuvo relaciones sexuales anales con estas \_\_\_\_\_ [la respuesta a S4a] parejas, ¿fue usted activo (penetró usted a su pareja), o pasivo (su pareja lo penetró a usted), o ambos? [MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]

- Fui activo .....  1
- Fui pasivo.....  2
- Ambos.....  3

No contesta.....  7

No sabe.....  8

S4e. En los **últimos 12 meses**, ¿tuvo relaciones sexuales con cualquiera de las \_\_\_\_\_ [LA **RESPUESTA A S3**] parejas a cambio de cosas como dinero, drogas, alimentos, vivienda o transporte?

No.....  0

Si.....  1

No contesta.....  7

No sabe.....  8

➔ *Pase al cuadro “DIGA” antes de S4g*

} *Pase al cuadro “DIGA” antes de S4g*

S4f. ¿Le dio usted cosas a sus parejas a cambio de tener relaciones sexuales, o sus parejas le dieron cosas a usted a cambio de tener relaciones sexuales, o ambos? [MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]

Les di cosas a cambio de tener relaciones sexuales.....  1

Me dieron cosas a cambio de tener relaciones sexuales.....  2

Me dieron cosas y yo les di cosas.....  3

No contesta.....  7

No sabe.....  8

**DIGA:** “Ahora quisiera que pensara en la **última vez** que tuvo relaciones sexuales con una pareja masculina.”

S4g. ¿Cuándo fue la última vez que tuvo relaciones sexuales anales u orales con su pareja masculina **más reciente**?

(M / M / — AÑO — )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

S4h. ¿Era este hombre una pareja principal o una pareja casual? Por pareja principal, me refiero a un hombre con el que tiene relaciones sexuales y con quien se siente comprometido más que con ningún otro. Ésta es una pareja que usted llamaría su novio, esposo, media naranja, o compañero de vida. Al decir “pareja casual” hago referencia al hombre con el cual tiene relaciones sexuales, pero con el cual no se siente comprometido o no conoce muy bien. [MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.]

Pareja principal.....  1

Pareja casual.....  2

No contesta.....  7

No sabe.....  8

**Instrucciones para el entrevistador: Si S4a es "0" o "No," pase a S4m.**

S4i. Cuando tuvo relaciones sexuales la última vez, ¿fue usted pasivo, es decir, su pareja lo penetró en el ano (trasero)?

- No.....  0 → **Pase a S4k**  
Si.....  1  
No contesta.....  7 } **Pase a S4k**  
No sabe.....  8 }

S4j. Mientras tuvo relaciones sexuales anales con ese hombre como pareja pasiva, ¿nunca usó él un condón, usó un condón parte del tiempo o usó un condón todo el tiempo?  
**[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.]**

- Nunca.....  1  
Parte del tiempo.....  2  
Todo el tiempo.....  3  
No contesta.....  7  
No sabe.....  8

S4k. Cuando tuvo relaciones sexuales la última vez, ¿fue usted activo, es decir, penetró usted a su pareja en el ano (trasero)?

- No.....  0 → **Pase a S4m**  
Si.....  1  
No contesta.....  7 } **Pase a S4m**  
No sabe.....  8 }

**Mensaje de confirmación: Si S4i y S4k son 0, pregunte lo siguiente: "¿Es decir que sólo tuvo relaciones sexuales orales la última vez?" Si la respuesta es "No", vuelva a S4i.**

S4l. Mientras tuvo relaciones sexuales anales con ese hombre como pareja activa, ¿nunca usó un condón, usó un condón parte del tiempo o usó un condón todo el tiempo? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.]**

- Nunca.....  1  
Parte del tiempo.....  2  
Todo el tiempo.....  3  
No contesta.....  7  
No sabe.....  8

**Mensaje de confirmación: Si S4i y S4k son "No", pregunte lo siguiente: "¿Es decir que sólo tuvo relaciones sexuales orales la última vez?" Si la respuesta es "No", vuelva S4i.**

S4m. Antes de tener relaciones sexuales con esta pareja, o mientras las tuvo, usted:  
**[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.]**

- Tomó alcohol .....  1
- Consumió drogas .....  2
- Tomó alcohol y consumió drogas.....  3
- Ninguno de los dos .....  4
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S4n. ¿La última vez que tuvo relaciones sexuales con esta pareja, sabía si ésta tenía el VIH?

- No.....  0  **Pase a S4p**
- Si .....  1
- Mi pareja no se había hecho la prueba .....  2  **Pase a S4p**
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S4o. ¿Cuál era el estado de VIH de él? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- VIH negativo.....  1
- VIH positivo.....  2
- Indeterminado .....  3
- No contesta.....  7

**Instrucciones para el entrevistador: Si S4c es "0", pase a S5.**

S4p. Antes de tener relaciones sexuales con esta pareja **por primera vez**, ¿hablaron sobre si TANTO EL como USTED tenían el VIH?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

S5. La siguiente pregunta se refiere a si usted le contó a otras personas que le atraen los hombres, o que tiene relaciones sexuales con ellos. Le voy a leer una lista de personas a

quienes les puede haber contado que le atraen los hombres o que tiene relaciones sexuales con ellos; dígame por favor a quién le contó. Tengo que hacerle todas las preguntas, aun si no son pertinentes en su caso. Usted le contó a: **[MARQUE TODAS LAS OPCIONES CORRESPONDAN. LEA LAS OPCIONES.]**

- Amigos homosexuales, lesbianas o bisexuales .....  1
- Amigos que no son homosexuales, lesbianas ni bisexuales .....  2
- Miembros de la familia.....  3
- Cónyuge o pareja.....  4
- Profesionales de la salud .....  5
- Otra persona .....  6
- No le ha contado a nadie .....  7
- No contesta.....  77
- No sabe.....  88

***Mensaje de confirmación: Si no se marcó ninguna casilla, el entrevistador debe confirmar que el encuestado no le contó a nadie, y luego debe marcar la respuesta "No le ha contado a nadie."***

***Instrucciones para el entrevistador: Pase al cuadro "DIGA" antes de U1.***

**MUJER ENTREVISTADA – PAREJA MASCULINA**

S6. En los **últimos 12 meses**, ¿con cuántos hombres distintos tuvo relaciones sexuales vaginales, anales u orales?

\_\_\_\_\_ [7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si “0,” “No contesta,” o “No sabe,” pase a S7.**

<b>VARIAS PAREJAS MASCULINAS</b> [Lea las preguntas en esta columna.] No = 0, Sí = 1, No contesta = 7777, No sabe = 8888			<b>UNA PAREJA MASCULINA</b> [Lea las preguntas en esta columna.] No = 0, Sí = 1, No contesta = 7, No sabe = 8		
<i>Pregunta</i>	<i>Respuesta</i>	<i>Pasar a otra pregunta</i>	<i>Pregunta</i>	<i>Respuesta</i>	<i>Pasar a otra pregunta</i>
S6a. De sus _____ [la respuesta a SQ6] parejas masculinas en los <b>últimos 12 meses</b> , ¿con cuántos tuvo <u>relaciones sexuales vaginales</u> , es decir, le introdujeron el pene en la vagina?	[_____]	Si “0”, 7777 o 8888, pase a S6c.  Si “0”, no haga las preguntas S6j y S6k.	S6a. En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿tuvo <u>relaciones sexuales vaginales</u> con este hombre, es decir, le introdujo el pene en la vagina?	[_____]	Si es “No”, 7 o 8, pase a S6c.  Si es “No”, no haga las preguntas S6j y S6k.
S6b. De estos _____ [la respuesta a S6a] hombres, ¿con cuántos tuvo <u>relaciones sexuales vaginales</u> sin usar un condón en los <b>últimos 12 meses</b> ?	[_____]		S6b. ¿Tuvo <u>relaciones sexuales vaginales</u> con este hombre sin usar un condón en los <b>últimos 12 meses</b> ?	[_____]	
S6c. De sus _____ [la respuesta a SQ6] parejas masculinas en los <b>últimos 12 meses</b> , ¿con cuántos tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> , es decir, le introdujeron el pene en el ano (trasero)?	[_____]	Si “0”, 7777 o 8888, pase a S6e. Si “0”, no haga las preguntas S6l y S6m.	S6c. En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> con este hombre, es decir, le introdujo el pene en su ano (trasero)?	[_____]	Si “No”, 7 o 8, pase a S6f.  Si “No”, no haga las preguntas S6l y S6m.
S6d. De estos _____ [la respuesta a S6c] hombres, ¿con cuántos tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> sin usar un condón en los <b>últimos 12 meses</b> ?	[_____]		S6d. ¿Tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> con él sin usar un condón en los <b>últimos 12 meses</b> ?	[_____]	
S6e. De sus _____ [la respuesta a S6] parejas masculinas, ¿con cuántos habló sobre si TANTO ELLOS COMO USTED tenían el VIH antes de tener relaciones sexuales la primera vez?	[_____]	Si la respuesta “0”, no haga la pregunta S6q.	La versión de esta pregunta se hace en S6q.		

- S6f. En los **últimos 12 meses**, ¿tuvo relaciones sexuales con cualquiera de estas parejas a cambio de cosas como dinero, drogas, alimentos, vivienda o transporte?
- No.....  0 → **Pase al cuadro “DIGA” antes de S6h**
- Si.....  1
- No contesta.....  7 } **Pase al cuadro “DIGA” antes de S6h**
- No sabe.....  8

S6g. ¿Le dio usted cosas a sus parejas a cambio de tener relaciones sexuales, o sus parejas le dieron cosas a usted a cambio de tener relaciones sexuales, o ambos? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- Les di cosas a cambio de tener relaciones sexuales.....  1
- Me dieron cosas a cambio de tener relaciones sexuales.....  2
- Me dieron cosas y yo les di cosas.....  3
- No contesta.....  7
- 7No sabe.....  8

**DIGA:** “Ahora quiero que piense en la **última vez** que tuvo relaciones sexuales con una pareja masculina.”

S6h. ¿Cuándo fue la última vez que tuvo relaciones sexuales orales, anales o vaginales con su pareja masculina **más reciente**?

(M / M / — AÑO — )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

S6i. ¿Era este hombre una pareja principal o una pareja casual? Por pareja principal, me refiero a un hombre con el que tiene relaciones sexuales y con quien se siente comprometida más que con ningún otro. Ésta es una pareja que usted llamaría su novio, esposo, media naranja, o compañero de vida. Al decir “pareja casual” hago referencia al hombre con el cual tiene relaciones sexuales, pero con el cual no se siente comprometida o no conoce muy bien. **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA]**

- Pareja principal.....  1
- Pareja casual.....  2
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

**Instrucciones para el entrevistador:** Si S6a es “0,” o “No,” pase a S6l.

S6j. Cuando tuvo relaciones sexuales **la última vez**, ¿tuvo relaciones sexuales vaginales, es decir, le introdujo él el pene en la vagina?

- No.....  0  *Pase a S6l*
- Si.....  1
- No contesta.....  7  *Pase S6l*
- No sabe.....  8

S6k. Mientras tuvo relaciones sexuales vaginales con esta pareja, ¿nunca usó él un condón, usó un condón parte del tiempo o usó un condón todo el tiempo? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.**]

- Nunca .....  1
- Parte del tiempo .....  2
- Todo el tiempo.....  3
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

**Instrucciones para el entrevistador: Si S6c es “0” o “No”, pase a S6n.**

S6l. Cuando tuvo relaciones sexuales la última vez, tuvo relaciones sexuales anales, es decir, su pareja le introdujo el pene en su ano (trasero)?

- No.....  0  *Pase a S6n*
- Si.....  1
- No contesta.....  7  *Pase a S6n*
- No sabe .....  8

**Mensaje de confirmación: Si las respuestas a S6j y S6l son “No”, pregunte lo siguiente: “¿Quiere decir que sólo tuvo relaciones sexuales orales la última vez?” Si la respuesta es “No”, vuelva a S6j.**

**Mensaje de confirmación: Si la respuesta a S6c es “No” y a S6l es “Sí”, pregunte lo siguiente: “Entonces usted dijo antes que no tuvo relaciones sexuales anales con ninguna de sus parejas masculinas en los últimos 12 meses, ¿es cierto?” [Revise las respuestas a las preguntas S6c o S6l si es necesario]**

S6m. Mientras tuvo relaciones sexuales anales con esta pareja, ¿usó él un condón todo el tiempo, parte del tiempo, o no usó un condón en absoluto? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.**]

- Nunca .....  1
- Parte del tiempo .....  2

- Todo el tiempo.....  3
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S6n. Antes de tener relaciones sexuales con esta pareja **la última vez**, o mientras la tuvo, usted: **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.]**

- Tomó alcohol .....  1
- Consumió drogas .....  2
- Tomó alcohol y consumió drogas.....  3
- Ninguno de los dos.....  4
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S6o. **La última vez** que tuvo relaciones sexuales con esta pareja, ¿conocía el estado de VIH de él?

- No.....  0  **Pase a S6q**
- Si .....  1
- Mi pareja no se había hecho la prueba .....  2  **Pase a S6q**
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S6p. ¿Cuál era el estado de VIH de él? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.]**

- VIH negativo.....  1
- VIH positivo.....  2
- Indeterminado .....  3
- No contesta.....  7

**Instrucciones para el entrevistador: Si S6e es “No”, pase a S7.**

S6q. Antes de tener relaciones sexuales con esta pareja **por primera vez**, ¿habló TANTO de su estado de VIH como el de él?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

**MUJER ENTREVISTADA – PAREJA FEMENINA**

S7. En los últimos 12 meses, ¿con cuántas mujeres distintas tuvo relaciones sexuales?

\_\_\_\_\_ [7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si S7 = “0”, “No contesta,” o “No sabe,” pase al cuadro “DIGA” antes de U1.**

S7a. ¿Cuándo fue la última vez que tuvo relaciones sexuales con su pareja femenina **más reciente**?

(M M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

S7b. ¿La mujer con la cual tuvo relaciones sexuales por última vez, ¿era una **pareja principal** o **pareja casual**? Por “pareja principal” me refiero a una mujer con la que tiene relaciones sexuales y con quien se siente comprometida más que con ninguna otra. Esta es una pareja que usted llamaría su novia, esposa, media naranja, o compañera de vida. Al decir “pareja casual” hago referencia a una mujer con la cual tiene relaciones sexuales, pero con la cual no se siente comprometida o no conoce muy bien. **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.]**

- Pareja principal .....  1
- Pareja casual.....  2
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S7c. Antes de tener relaciones sexuales, o mientras las tuvo, con esta pareja, usted: **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.]**

- Tomó alcohol .....  1
- Consumió drogas .....  2
- Tomó alcohol y consumió drogas.....  3
- Ninguno de los dos.....  4
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S7d. ¿La última vez que tuvo relaciones sexuales con esta pareja, sabía si ésta tenía el VIH?

- No.....  0 → **Pase a S2q**
- Si .....  1

- Mi pareja no se había hecho la prueba.....  2  
 No contesta.....  7  
 No sabe.....  8
- } **Pase a S2q**

S7e. ¿Cuál era el estado de VIH de ella? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- VIH negativo.....  1  
 VIH positivo.....  2  
 Indeterminado .....  3

S7f. Antes de tener relaciones sexuales con esta pareja **por primera vez**, ¿hablaron sobre si TANTO ELLA COMO USTED tenían el VIH?

- No .....  0  
 Sí.....  1  
 No contesta .....  7  
 No sabe .....  8

S8. La siguiente pregunta se refiere a si usted le contó a otras personas que le atraen las mujeres, o que tiene relaciones sexuales con ellas. Le voy a leer una lista de personas a quienes les puede haber contado que le atraen las mujeres o que tiene relaciones sexuales con ellas; dígame por favor a quién le contó. Tengo que hacerle todas las preguntas, aun si no son pertinentes en su caso. Usted le contó a: **[MARQUE TODAS LAS OPCIONES CORRESPONDAN. LEA LAS OPCIONES.]**

- Amigos homosexuales, lesbianas o bisexuales.....  1  
 Amigos que no son homosexuales, lesbianas ni bisexuales .....  2  
 Miembros de la familia.....  3  
 Cónyuge o pareja.....  4  
 Profesionales de la salud.....  5  
 Otra persona .....  6  
 No le ha contado a nadie.....  7  
 No contesta.....  77  
 No sabe.....  88

**Mensaje de confirmación:** Si no se marcó ninguna casilla, el entrevistador debe confirmar que el encuestado no le contó a nadie, y luego debe marcar la respuesta "No le ha contado a nadie".

**Instrucciones para el entrevistador:** Pase al cuadro "DIGA" antes de U1.

**ENTREVISTADOS TRANSGÉNEROS**

S9. En los **últimos 12 meses**, ¿con cuántas parejas distintas tuvo relaciones sexuales anales, orales o vaginales?

\_\_\_\_\_ [7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si S9 = “0,” “No contesta,” o “No sabe,” pase al cuadro “DIGA” antes de U1.**

S9a. De estas \_\_\_\_\_ [RESPUESTA DE S9] parejas, con cuántas tuvo relaciones sexuales orales, anales o vaginales sin usar un condón en los pasados 12 meses?

\_\_\_\_\_ [7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

S10. En los **últimos 12 meses**, ¿tuvo relaciones sexuales con estas parejas a cambio de cosas como dinero, drogas, alimentos, vivienda o transporte?

- |                  |                          |   |     |   |
|------------------|--------------------------|---|-----|---|
| No.....          | <input type="checkbox"/> | 0 | ➔   | <b>Pase al cuadro “DIGA” antes de S11</b> |
| Si.....          | <input type="checkbox"/> | 1 |     |   |
| No contesta..... | <input type="checkbox"/> | 7 | } ➔ | <b>Pase al cuadro “DIGA” antes de S11</b> |
| No sabe .....    | <input type="checkbox"/> | 8 |     |   |

S10a. ¿Le dio usted cosas a sus parejas a cambio de tener relaciones sexuales, o sus parejas le dieron cosas a usted a cambio de tener relaciones sexuales, o ambos? [MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]

- |   |                          |   |
|---|--------------------------|---|
| Les di cosas a cambio de tener relaciones sexuales.....     | <input type="checkbox"/> | 1 |
| Me dieron cosas a cambio de tener relaciones sexuales ..... | <input type="checkbox"/> | 2 |
| Me dieron cosas y yo les di cosas .....                     | <input type="checkbox"/> | 3 |
| No contesta.....  | <input type="checkbox"/> | 7 |
| No sabe.....  | <input type="checkbox"/> | 8 |

**DIGA: “Ahora le voy a preguntar sobre la última vez que tuvo sexo con una pareja.”**

S11. ¿Cuándo fue la última vez que tuvo relaciones sexuales orales, anales o vaginales con su pareja **más reciente**?

(M / M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

S12. ¿Era esta persona una pareja principal o una pareja casual? Por pareja principal, me refiero a una persona con la que tiene relaciones sexuales y con quien se siente comprometida más que con ninguna otra. Al decir “pareja casual” hago referencia a una persona con la cual tiene relaciones sexuales, pero con la cual no se siente comprometida o no conoce muy bien. **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.]**

- Pareja principal .....  1
- Pareja casual.....  2
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S13. Mientras relaciones sexuales orales, anales o vaginales con esa pareja, ¿su pareja nunca usó un condón, usó un condón parte del tiempo o usó un condón todo el tiempo? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.]**

- Nunca .....  1
- Parte del tiempo .....  2
- Todo el tiempo.....  3
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S14. Antes de la última vez que tuvo relaciones sexuales con esta pareja, o mientras las tuvo, usted: **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.]**

- Tomó alcohol .....  1
- Consumió drogas .....  2
- Tomó alcohol y consumió drogas.....  3
- Ninguno de los dos.....  4
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S15. ¿Era esta pareja transgénero?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

S16. ¿La última vez que tuvo relaciones sexuales con esta pareja, sabía si ésta tenía el VIH?

- No.....  0 **→ Pase a S16b**
- Si.....  1

- Su pareja no se había hecho la prueba del VIH.....  2
  - No contesta.....  7
  - No sabe .....  8
- Pase a S16b**

S16a. ¿Cuál era el estado de VIH de su pareja? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- VIH negativo.....  1
- VIH positivo.....  2
- Indeterminado .....  3
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S16b. Antes de tener relaciones sexuales con esta pareja **por primera vez**, ¿hablaron TANTO de su estado de VIH como el de su pareja?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

## HISTORIAL DEL USO DE DROGAS Y ALCOHOL

### CONSUMO DE DROGAS INYECTABLES

**DIGA:** “Las siguientes preguntas se refieren a su consumo de alcohol y drogas. Por favor, recuerde que sus respuestas serán confidenciales y que usted se puede negar a contestar cualquier pregunta con la que no se sienta cómodo. Primero, le voy a preguntar sobre el consumo de drogas inyectables, es decir, cuando usted se inyecta drogas, o cuando otra persona, que no es un proveedor de servicios de salud, se las inyecta.”

U1. ¿Alguna vez se inyectó drogas que no eran para propósitos médicos, es decir, alguna vez consumió drogas usando una aguja, ya sea inyectándose las directamente en la sangre o en el músculo, o en forma subcutánea?

- |                  |                          |   |     |  |
|------------------|--------------------------|---|-----|--|
| No.....          | <input type="checkbox"/> | 0 | →   | <i>Pase al cuadro “DIGA” antes de U8</i> |
| Si.....          | <input type="checkbox"/> | 1 |     |  |
| No contesta..... | <input type="checkbox"/> | 7 | } → | <i>Pase al cuadro “DIGA” antes de U8</i> |
| No sabe .....    | <input type="checkbox"/> | 8 |     |  |

U2. ¿Cuándo fue la última vez que se inyectó drogas (que no eran para propósitos médicos)?

(    /    )  
(M M / AÑO )

*[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]*

**Instrucciones para el entrevistador:** Si MM/ANO = “77/7777” or “88/8888,”pase al cuadro “DIGA” antes de U8.

**Instrucciones para el entrevistador:** Si la fecha en U2 es mayor que 12 meses de la entrevista, o “No contesta”, o “No sabe”, pase al cuadro “DIGA” antes de U8; de otro modo, vaya al cuadro “DIGA” antes de U3.

**DIGA:** “Le voy a leer una lista de drogas. Por cada droga mencionada, por favor dígame con qué frecuencia se la inyectó en los últimos 12 meses.”

U3. Con cuánta frecuencia se inyectó: **[ELIJA SÓLO UNA RESPUESTA POR TIPO DE DROGA. USE LA TARJETA DE RESPUESTAS E. LEA CADA ELECCIÓN DE DROGAS.]**

- |                                | No consumo                 | Más de 1 vez al día        | Una vez al día             | Más de 1 vez por semana    | Una vez por semana         | Más de 1 vez al mes        | Una vez al mes             | Menos de 1 vez al mes      | No cont.                   | No sabe                    |
|--------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| a. Heroína y cocaína juntos..  | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 8 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 8 |
| (speedballs)                   |                            |                            |                            |                            |                            |                            |                            |                            |                            |                            |
| b. Sólo heroína                | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 8 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 8 |
| c. Sólo cocaína                | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 8 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 8 |
| d. Crack                       | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 8 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 8 |
| e. Metanfetaminas              | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 8 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 8 |
| de cristal (anfet, hielo, ice) |                            |                            |                            |                            |                            |                            |                            |                            |                            |                            |
| f. Otras anfetaminas           | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 8 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 8 |
| g. Oxicontina                  | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 8 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 8 |
| h. Esteroides/hormonas         | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 8 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 8 |
| i. Otras drogas inyectadas     | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 8 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 8 |
- (Indique: \_\_\_\_\_)

U4. Durante los **últimos 12 meses**, cuando se inyectó, ¿con cuánta frecuencia usó una aguja nueva y estéril, es decir, una aguja que ni usted ni ninguna otra persona haya usado antes? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. USE LA TARJETA DE RESPUESTAS C. LEA LAS OPCIONES.]**

- |                           |                            |             |
|---------------------------|----------------------------|-------------|
| Nunca                     | <input type="checkbox"/> 1 |             |
| Rara vez                  | <input type="checkbox"/> 2 |             |
| Como la mitad del tiempo  | <input type="checkbox"/> 3 |             |
| La mayor parte del tiempo | <input type="checkbox"/> 4 |             |
| Siempre                   | <input type="checkbox"/> 5 | } Pase a U6 |
| No contesta               | <input type="checkbox"/> 7 |             |
| No sabe                   | <input type="checkbox"/> 8 |             |

U5. Durante los **últimos 12 meses**, ¿con cuánta frecuencia compartió agujas o los elementos para inyectarse drogas con otras personas, es decir que más de una persona usó la misma aguja? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. USE LA TARJETA DE RESPUESTAS C. LEA LAS OPCIONES.]**

- |                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| Nunca                     | <input type="checkbox"/> 1 |
| Rara vez                  | <input type="checkbox"/> 2 |
| Como la mitad del tiempo  | <input type="checkbox"/> 3 |
| La mayor parte del tiempo | <input type="checkbox"/> 4 |
| Siempre                   | <input type="checkbox"/> 5 |

No contesta.....  7

No sabe.....  8

U6. Durante los **últimos 12 meses**, cuando se inyectó, ¿con cuánta frecuencia compartió las drogas usando los elementos para inyectárselas, entre ellos las agujas, algodón o agua para enjuagarse? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. USE LA TARJETA DE RESPUESTAS C. LEA LAS OPCIONES.**]

Nunca .....  1

Rara vez.....  2

Como la mitad del tiempo.....  3

La mayor parte del tiempo .....  4

Siempre.....  5

No contesta.....  7

No sabe.....  8

U7. Durante los **últimos 12 meses**, ¿con cuánta frecuencia dividió las drogas con una aguja que otra persona había usado para inyectarse? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. USE LA TARJETA DE RESPUESTAS C. LEA LAS OPCIONES.**]

Nunca .....  1

Rara vez.....  2

Como la mitad del tiempo.....  3

La mayor parte del tiempo .....  4

Siempre.....  5

No contesta.....  7

No sabe.....  8

CONSUMO DE DROGAS NO INYECTABLES

**DIGA:** “Ahora le voy a preguntar sobre el alcohol y las drogas que pueda haber consumido pero que no se inyectó. Voy a llamarlas drogas no inyectables, e incluyen drogas como marihuana, cristal, éxtasis, cocaína, *crack*, drogas de club, analgésicos o estimulantes. Nuevamente, nos interesa las drogas que no haya consumido para propósitos médicos.”

U8. En los **últimos 12 meses**, ¿ha consumido alcohol o drogas no inyectables?

- No.....  0  
Si .....  1  
No contesta.....  7  
No sabe.....  8

➔ *Pase al cuadro “DIGA” antes de U9*

**Instrucciones para el entrevistador:** Si las respuestas a U3a-i indican el consumo de drogas inyectables en los últimos 12 meses, pase al cuadro “DIGA” antes de UQ14a; de otro modo, pase al cuadro “DIGA” antes de P1.

**DIGA:** “Las siguientes preguntas se refieren a los **últimos 30 días**, en vez de los últimos 12 meses.”

U9. Durante los **últimos 30 días**, ¿en cuántos de ellos tomó una bebida alcohólica?

\_\_\_\_\_ [No contesta = 77, No sabe = 88]

**Instrucciones para el entrevistador:** Si la respuesta a U9 es “No,” “No contesta,” o “No sabe,” pase al cuadro “DIGA” antes de U13.

U10. Durante los **últimos 30 días**, ¿cuántas bebidas alcohólicas, es decir, una lata de cerveza, un vaso de vino, o una bebida fuerte, tomó en un **día típico** cuando estaba bebiendo?

\_\_\_\_\_ [No contesta = 77, No sabe = 88]

**Instrucciones para el entrevistador:** Si la pregunta D14 (sexo en el momento del nacimiento) en la INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA es “Femenino” o “Hermafrodita/Ambiguo”, pase a U12.

U11. ¿Cuántos días en los **últimos 30 días** tomó 5 o más bebidas alcohólicas?

\_\_\_\_\_ [No contesta = 77, No sabe = 88]

**Instrucciones para el entrevistador:** Después de marcar la respuesta, pase al cuadro “DIGA” antes de U13.

U12. ¿Cuántos días en los **últimos 30 días** tomó 4 o más bebidas alcohólicas?

\_\_\_\_\_ [No contesta = 77, No sabe = 88]

**DIGA:** “Le voy a leer una lista de drogas, incluido el alcohol. Para cada una mencionada, por favor dígame con qué frecuencia **la consumió en los últimos 12 meses. No incluya las drogas inyectables ni las drogas usadas para tratamientos médicos.**”

U13. Con cuánta frecuencia: **[ELIJA SÓLO UNA RESPUESTA POR TIPO DE DROGA. USE LA TARJETA DE RESPUESTAS E. LEA CADA ELECCIÓN DE DROGAS.]**

	No consumo	Más de 1 vez al día	Una vez al día	Más de 1 vez por semana	Una vez por semana	Más de 1 vez al mes	Una vez al mes	Menos de 1 vez al mes	No cont.	No sabe
a. Tomó alcohol.....	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 6	<input type="checkbox"/> 7	<input type="checkbox"/> 8	<input type="checkbox"/> 77	<input type="checkbox"/> 88

**Instrucciones para el entrevistador: Si Q9 no es 0, 77 or 99 Y Q13a es “No Consumo”, vuelva al cuadro “DIGA” antes de U9.**

- b. Metanfetaminas..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6 .....  7 .....  8.....  77 .....  88  
de cristal (anfet, hielo, ice)
- c. Otras anfetaminas..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6 .....  7 .....  8.....  77 .....  88
- d. Crack..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6 .....  7 .....  8.....  77 .....  88
- e. Cocaína fumada o..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6 .....  7 .....  8.....  77 .....  88  
aspirada
- f. Sedantes como Valium, .... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6 .....  7 .....  8.....  77 .....  88  
Ativan o Xanax
- g. Analgésicos como..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6 .....  7 .....  8.....  77 .....  88  
Oxicontina, Vicodin o Percocet
- h. Alucinógenos como ..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6 .....  7 .....  8.....  77 .....  88  
LSD u hongos
- i. Éxtasis..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6 .....  7 .....  8.....  77 .....  88
- j. K especial (ketamina ..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6 .....  7 .....  8.....  77 .....  88
- k. GHB..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6 .....  7 .....  8.....  77 .....  88
- l. Heroína/Opio que se ..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6 .....  7 .....  8.....  77 .....  88  
fuma o aspira
- m. Marihuana ..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6 .....  7 .....  8.....  77 .....  88
- n. Estimulantes (nitrato de ... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6 .....  7 .....  8.....  77 .....  88  
amilo)
- o. Esteroides/Hormonas..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6 .....  7 .....  8.....  77 .....  88

U13p. ¿Consumió otras drogas no inyectables que no le mencioné?

No..... 0      **→ Pase al cuadro “DIGA” antes de U14a**  
 Si..... 1

No contesta.....  7  
 No sabe .....  8



**Pase al cuadro “DIGA”  
antes de U14a**

U13q. ¿Qué otras drogas consumió? (**Indique:** \_\_\_\_\_)

U13r. ¿Con cuánta frecuencia consumió \_\_\_\_\_ [la respuesta a U13q] ?

No consumo	Más de 1 vez al día	Una vez al día	Más de 1 vez por semana	Una vez por semana	Más de 1 vez al mes	Una vez al mes	Menos de 1 vez al mes	No cont.	No sabe
------------	---------------------	----------------	-------------------------	--------------------	---------------------	----------------	-----------------------	----------	---------

Otra droga .....  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5 .....  6 .....  7 .....  8 .....  77 .....  88

**Instrucciones para el entrevistador:** Si S1 y S3 = “0” (para participantes masculinos), o S6 y S7 = “0” (para participantes femeninas), o S9 = “0” (para participantes transgéneros), pase al cuadro “DIGA” antes de P1.

**DIGA:** “Ahora le voy a preguntar sobre el consumo de alcohol o drogas mientras tiene relaciones sexuales.”

**Instrucciones para el entrevistador:** La siguiente pregunta se hace por separado a los entrevistados que respondieron “Más de una vez al día” a “Menos de una vez al mes” para cada droga indicada en U3d-f, U13a-d, Q13i-k Y/O U13n. Si está usando un cuestionario de papel para apunte las respuestas en la FORMA 1.

U14a -U14h.

En los **últimos 12 meses**, ¿consumió \_\_\_\_\_ [la droga consumida] antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?

No .....  0  
 Sí.....  1  
 No contesta .....  7  
 No sabe .....  8

**Instrucciones para el entrevistador:** Si la INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA D14 (sexo en el momento del nacimiento) es “Femenino” y la INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA D15 (sexo con el cual se identifica) es “Femenino,”pase al cuadro “DIGA” antes de P1.

U15. En los **últimos 12 meses**, ¿ha usado Viagra, Levitra o Cialis?

No.....  0  
 Si.....  1  
 No contesta.....  7



**Pase al cuadro “DIGA”  
antes de P1**



**Pase al cuadro “DIGA”  
antes de P1**

No sabe .....  8

***Instrucciones para el entrevistador: La siguiente preguntas se hacen por separado a los entrevistados que respondieron “Sí” para cada droga indicada en U14a-h. Si está usando un cuestionario de papel, apunte las respuestas en la FORMA 2.***

U16a – U16h.

Cuando consumió \_\_\_\_\_ **[la droga consumida]** antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo, ¿tomó Viagra, Levitra o Cialis al mismo tiempo?

No .....  0

Sí.....  1

No contesta .....  7

No sabe .....  8

## EVALUACIÓN DE ACTIVIDADES DE PREVENCIÓN

**DIGA:** “Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre las actividades de prevención que hay disponibles por acá.”

- P1. En los **últimos 12 meses**, ¿ha obtenido condones gratis?
- No.....  0 **Pase al Instrucciones para el entrevistador antes de P2**
- Si.....  1
- No contesta.....  7 **Pase al Instrucciones para el entrevistador antes de P2**
- No sabe .....  8

- P1a. ¿De qué organización u organizaciones recibió los condones?  
**[MARQUE TODAS LAS QUE CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]**
- Organización comunitaria para los enfermos de VIH/SIDA .....  1
- Centro médico comunitario para personas *gays*, lesbianas, bisexuales, transgeneros y no definidas sexualmente (GLBTQ, *por sus siglas en inglés*) .....  2
- Organización GLBTQ que no sea una organización para el VIH/ centro médico.....  3
- Programa de intercambio de agujas.....  4
- Organización de alcance comunitario para usuarios de drogas que se inyectan (IDU, *por sus siglas en inglés*).....  5
- Clínica especializada en adultos con VIH/SIDA .....  6
- Clínica especializada en enfermedades de transmisión sexual .....  7
- Centro comunitario para la salud/Clínica de salud pública .....  8
- Clínica para la planificación familiar .....  9
- Clínica obstétrica/prenatal.....  10
- Programa para el tratamiento de la drogadicción .....  11
- Consultorios de médicos privados (entre ellos, las HMO .....  12
- Otro 1 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  13
- Otro 2 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  14
- Otro 3 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  15
- Otro 4 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  16
- No contesta.....  77
- No sabe.....  88

**Instrucciones para el entrevistador: Si U2 (fecha más reciente de IDU) se encuentra dentro de los 12 meses de la entrevista (es decir, IDU en los últimos 12 meses), vaya a P2; de otro modo, pase a P4.**

P2. En los **últimos 12 meses**, ¿ha recibido agujas estériles nuevas gratis?

- No.....  0
- Si.....  1
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8

P3. En los **últimos 12 meses**, ¿le dieron elementos gratis como cookers, algodón, o agua para enjuagar agujas o preparar drogas?

- No.....  0
- Si.....  1
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8

P4. En los **últimos 12 meses**, sin incluir cuando se haya hecho una prueba para el VIH, ¿mantuvo una conversación personal con un trabajador de alcance comunitario, consejero, o trabajador de un programa de prevención, sobre las formas de protegerse a usted mismo o a sus parejas contra el VIH o las enfermedades?

- No.....  0
- Si.....  1
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8

P5. En los **últimos 12 meses**, además de las conversaciones con sus amigos, ¿participó usted en alguna sesión organizada con un grupo pequeño de gente para hablar sobre las formas de prevenir el VIH?

- No.....  0
- Si.....  1
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8

## SALUD Y BIENESTAR

**DIGA:** “Las siguientes preguntas se relacionan con su opinión sobre su salud general, no sólo el VIH. Esta información ayudará a hacer un seguimiento de cómo se siente y cuán bien puede hacer sus actividades típicas.”

H1. En general, diría que su salud es: **[MUESTRE TARJETA DE RESPUESTA F]**

Excelente	Muy buena	Buena	Pasable	Mala
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

[7 = No contesta]

H2. Las siguientes preguntas se refieren a actividades que usted podría hacer durante un día típico. ¿Su estado de salud actual lo/la limita para hacer estas actividades? Si es así, ¿cuánto? **[MUESTRE TARJETA DE RESPUESTA G]**

	Sí, me limita mucho	Sí, me limita un poco	No, no me limita en absoluto
a. <u>Actividades moderadas</u> , por ejemplo, mover una mesa, pasar la aspiradora, jugar al boliche ( <i>bowling</i> ) o al golf	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
b. Subir <u>varios</u> pisos por escalera	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3

[7 = No contesta]

H3. Durante las últimas 4 semanas, ¿cuánto tiempo ha tenido usted alguno de los siguientes problemas con el trabajo u otras actividades diarias regulares a causa de su salud física? **[MUESTRE TARJETA DE RESPUESTA H]**

	Siempre	Casi siempre	Algunas veces	Casi nunca	Nunca
a. <u>Ha logrado hacer menos</u> de lo que le hubiera gustado	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
b. Ha tenido limitaciones en cuanto al <u>tipo</u> de trabajo u otras actividades	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

[7 = No contesta]

H4. Durante las últimas 4 semanas, ¿cuánto tiempo ha tenido usted alguno de los siguientes problemas con el trabajo u otras actividades diarias regulares a causa de algún problema emocional (como sentirse deprimido/a o ansioso/a)? [MUESTRE TARJETA DE RESPUESTA H]

	Siempre	Casi siempre	Algunas veces	Casi nunca	Nunca
a. <u>Ha logrado hacer menos</u> de.....	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
lo que le hubiera gustado					
b. Ha hecho el trabajo u otras.....	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
actividades <u>con menos cuidado</u> <u>de lo usual</u>					

[7 = No contesta]

H5. Durante las últimas 4 semanas, ¿cuánto ha dificultado el dolor su trabajo normal (incluyendo tanto el trabajo fuera de casa como los quehaceres domésticos)? [MUESTRE TARJETA DE RESPUESTA I]

Nada en absoluto	Un poco	Medianamente	Bastante	Extremadamente
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

[7 = No contesta]

H6. Estas preguntas se refieren a cómo se siente usted y a cómo le han ido las cosas durante las últimas 4 semanas. Para cada pregunta, por favor dé la respuesta que más se acerca a la manera como se ha sentido usted. ¿Cuánto tiempo durante las últimas 4 semanas... [MUESTRE TARJETA DE RESPUESTA H]

	Siempre	Casi siempre	Algunas veces	Casi nunca	Nunca
a. ¿Se ha sentido tranquilo/a y sosegado/a?	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
b. ¿Ha tenido mucha energía?	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
c. ¿Se ha sentido desanimado/a y deprimido/a?	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

[7 = No contesta]

H7. Durante las últimas 4 semanas, ¿cuánto tiempo su salud física o sus problemas emocionales han dificultado sus actividades sociales (como visitar amigos, parientes, etc.)? [*MUESTRE TARJETA DE RESPUESTA H*]

Siempre	Casi siempre	Algunas veces	Casi nunca	Nunca
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

[7 = No contesta]

*Hora en que concluyó el cuestionario principal:* \_\_\_\_ \_\_\_\_ : \_\_\_\_ \_\_\_\_  AM  PM  
*Hora      Minutos*

*Vaya a las preguntas del examinador para los Módulos Locales.*

## MÓDULO DE PREGUNTAS LOCALES

P4. **Entrevistador.:**

¿Hace su área preguntas locales? *[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA].*

No.....  0 

*Vaya a Fin de la  
Entrevista*

Si.....  1 

*Vaya al Modulo de  
Preguntas Locales*

## FIN DE LA ENTREVISTA

### FIN DE LA ENTREVISTA

**DIGA:** “Le agradezco haber participado en esta entrevista. Por favor recuerde que toda la información que dio se mantendrá en forma confidencial.”

#### ***Instrucciones para el entrevistador:***

Ofrezca su ayuda con información y recursos y de acuerdo con el protocolo local.

Si la entrevista se discontinuó por que el entrevistado fue entrevistado previamente durante el año común actual, NO pague el entrevistado.

Si la entrevista se discontinuó por que el entrevistado tenia menos de 18 años, NO pague al entrevistado.

Si la entrevista se discontinuó por que la fecha de la primera prueba positiva de VIH es después de la fecha de PDP, pague al entrevistado y pídale que firme el recibo.

Si la entrevista se discontinuó por que la entrevista se completó parcialmente, pague al entrevistado y pídale que firme el recibo.

**Entrevistador: Por favor, anote los siguientes temas después de terminar la entrevista.**

#### VERIFICACIÓN DE PAGO

C1. Se hizo el pago”

No.....  0

Si .....  1 → ***Pase a C2***

C1a. ¿Por qué no se hizo el pago?

El participante rechazó el pago.....  1 → ***Pase a C3***

Otro (***Indique:*** \_\_\_\_\_) ...  2 → ***Pase a C3***

C2. ¿Se firmó el recibo (o se pusieron las iniciales en el recibo):

No.....  0

Si .....  1 → ***Pase a C3***

C2a. ¿Por qué no se firmó el recibo?

El participante se negó a firmar .....  1

Otro (***Indique:*** \_\_\_\_\_) ...  2





## APPENDIX A: FORMA 1

**Use esta forma para apuntar las respuestas las preguntas U14a – U14h de la historia de adicciones SOLAMENTE si el entrevistador está usando un cuestionario de papel. [MARQUE LA RESPUESTA APROPIADA.]**

**Sólo haga estas preguntas con respecto a las sustancias que el entrevistado mencionó haber usado en los últimos 12 meses. Esto se refiere a las respuestas “Más de una vez al día” a “Menos de una vez al mes” para las preguntas U3d-f (consumo de drogas inyectables) o U13a-d, Q13i-k, y/o U13n (consumo de alcohol o drogas no inyectables):**

		No	Sí	No contesta	No sabe
U14a.	En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿ <b>tomó alcohol</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
U14b.	En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿consumió <b>crack</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
U14c.	En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿consumió <b>metanfetaminas de cristal, anfetam, hielo, o ice</b> , antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
U14d.	En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿consumió <b>otras anfetaminas</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
U14e.	En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿consumió <b>éxtasis</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
U14f.	En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿consumió <b>K especial (ketamina)</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
U14g.	En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿consumió <b>GHB (poppers)</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
U14h.	En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿consumió <b>estimulantes</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				

## APPENDIX B: FORMA 2

*Use esta forma para apuntar las respuestas a las preguntas U16a – U16h de la historia de adicciones SOLAMENTE si el entrevistador está usando un cuestionario de papel. [MARQUE LA RESPUESTA APROPIADA.]*

*Sólo haga estas preguntas si la respuesta a la pregunta D14 (sexo en el momento del nacimiento) = “Masculino” y a D15 (sexo con el que se identifica) = “Masculino” en INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA, y la respuesta a la pregunta Q15 (VIAGRA, LEVITRA OR CIALIS) en el Módulo de la historia de adicciones = “Sí”. Sólo haga preguntas con respecto a las sustancias que el entrevistado mencionó haber usado en los últimos 12 meses. Esto comprende las respuestas “Más de una vez al día” a “Menos de una vez al mes” para ‘alcohol’, ‘crack’, ‘drogas de club’ y ‘estimulantes’, codificados en el consumo de drogas inyectables, o ‘alcohol’ y consumo de drogas no inyectables:*

		No	Sí	No contesta	No sabe
16a.	¿Consumió Viagra, Levitra o Cialis al mismo tiempo que tomó <b>alcohol</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
16b.	¿Consumió Viagra, Levitra, o Cialis al mismo tiempo que tomó <b>crack</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
16c.	¿Consumió Viagra, Levitra, o Cialis al mismo tiempo que tomó <b>metanfetaminas de cristal, anfetás, hielo, o ice</b> , antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
16d.	¿Consumió Viagra, Levitra, o Cialis al mismo tiempo que tomó <b>otras anfetaminas</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
16e.	¿Consumió Viagra, Levitra, o Cialis al mismo tiempo que tomó <b>éxtasis</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
16f.	¿Consumió Viagra, Levitra, o Cialis al mismo tiempo que tomó <b>K especial (ketamina)</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
16g.	¿Consumió Viagra, Levitra, o Cialis al mismo tiempo que tomó <b>GHB (poppers)</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
16h.	¿Consumió Viagra, Levitra, o Cialis al mismo tiempo que tomó <b>estimulantes</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				

## **TARJETAS DE RESPUESTA**

### **TARJETA DE RESPUESTA A**

0 a 49

50 a 99

100 a 199

200 a 349

350 a 499

500 o más

### **TARJETA DE RESPUESTA B**

Por debajo del nivel de detección, indetectable

Detectable pero menos de 5,000 copias virales/ml

5,000 a 100,000 copias virales/ml

Más de 100,000 copias/ml

### **TARJETA DE RESPUESTA C**

Nunca

Rara vez

Como la mitad del tiempo

La mayor parte del tiempo

Siempre

## **TARJETA DE RESPUESTA D**

1. Servicios de manejo de su caso de VIH
2. Terapia de salud mental/psicológica
3. Servicios sociales, como asistencia para seguros o consejería financiera
4. Ayuda para conseguir un doctor para servicios médicos regulares
5. Asistencia para encontrar servicios de dentistas
6. Grupos de apoyo para seguir el tratamiento
7. Servicios médicos en el hogar, tales como asistencia o cuidados de enfermeras en el hogar
8. Ayuda con las tareas del hogar (pagado o voluntario)
9. Ayuda para encontrar un albergue o una vivienda
10. Ayuda para conseguir comidas o alimentos
11. Servicios de transporte
12. Servicios de guardería
13. Educación o información sobre la reducción de los riesgos del VIH

**TARJETA DE RESPUESTA E**

No consumo

Más de 1 vez al día

Una vez al día

Más de 1 vez a la semana

Una vez a la semana

Más de 1 vez al mes

Una vez al mes

Menos de 1 vez al mes

**TARJETA DE RESPUESTA F**

Excelente

Muy buena

Buena

Pasable

Pobre

**TARJETA DE RESPUESTA G**

Si, me limita mucho

Si, me limita un poco

No, no me limita en absoluto

**TARJETA DE RESPUESTA H**

Siempre

Casi siempre

Algunas veces

Casi nunca

Nunca

**TARJETA DE RESPUESTA I**

Nada en absoluto

Un poco

Medianamente

Bastante

Extremadamente



## REGISTRO DE VISITAS A ESTABLECIMIENTOS – PROYECTO DE MONITOREO MÉDICO DEL 2008

Anote la información sobre los establecimientos tal como se indica en el cuestionario. Solo obtenga la información de contacto (dirección de la calle/ciudad/estado) de los establecimientos con los cuales no está familiarizado o de aquellos fuera de la jurisdicción de su área del estudio MMP.

Box A <b>Fecha de la entrevista:</b> ____/____/____	Box B <b>Número de identificación del participante:</b> _____ Número de identificación del lugar/Número de identificación del establecimiento /Número de identificación del entrevistado	Box C <b>Número de identificación del entrevistador:</b> _____
---	--	--

<b>Tipo de establecimiento<sup>1</sup></b> <i>(de la pregunta)</i>	<b>¿Cuál era el nombre de este establecimiento?</b>	<b>¿Cuál era el nombre del proveedor que usted vio ahí por lo general?</b>		<b>¿Aproximadamente cuántas veces fue a este establecimiento en los últimos 12 meses?</b>	<b>¿Cuál era la dirección de este establecimiento?</b> <i>(llene según sea necesario)</i>	<b>¿En qué ciudad y estado se encuentra este establecimiento? (llene según sea necesario)</b>	
		<b>Apellido</b>	<b>Nombre</b>			<b>Ciudad</b>	<b>State</b>

**Códigos de los tipos de establecimientos:** USL = lugar habitual para recibir atención médica para el VIH    INC = atención mientras estaba encarcelado  
 OTH = otra atención para el VIH    OBGYN = atención de ginecología y obstetricia    MED = atención médica general    HO = ingreso hospitalario